



APRENDO

en casa

Educación Primaria



# Yaminahua

Fichas de autoaprendizaje

Ciclo III

EIB FCL



PERÚ

Ministerio de Educación



Ministerio de Educación

Dirección General de Educación Básica Alternativa, Intercultural Bilingüe  
y de Servicios Educativos en el Ámbito Rural  
Dirección de Educación Intercultural Bilingüe

### **Fichas de Autoaprendizaje “Yaminahua”-III Ciclo**

©Ministerio de Educación  
Av. De la Arqueología cuadra 2, San Borja  
Lima, Perú  
Teléfono: 615-5800  
[www.gob.pe/minedu](http://www.gob.pe/minedu)

Primera edición, 2021  
Tiraje: 137 ejemplares  
Impreso en junio 2021

**Elaboración de contenido**  
Getulio Guerra del Aguila

**Diseño y diagramación**  
Elmer Ruiz Trigozo

**Ilustraciones**  
Archivo Digeibira-DEIB

**Cuidados de Edición**  
Maria Teresa Lavado Y Fernández

Impreso en Lettera Gráfica S.A.C.  
Av. La Arboleda 431, Ate, Lima, Perú

Hecho el Depósito Legal en la Biblioteca Nacional del Perú N.º 2021-05246

Todos los derechos reservados. Prohibida la reproducción de este libro por cualquier medio, total o parcialmente, sin permiso expreso de los editores.



## Taeuwiñai

Ewe wekemishtiwawe

Nu itipiniwaki da kedetiju nu tapitiruju shinaxu biya axuxi dadebasharaki mi tapinu daju mi tapiñaiju mi kaiju naskata shinaki da na ikaiju mi dakirawe.

Da kedetiwawe biya abariwakadiki tapibaaki atipinisharaju na mi ikadua, na uwixu, dikaxu na mi xidiju naskaxu tapixe.

Da kedeti tapitiju ikiwetseaju 5 ejesju:

- Na ë ika, ewe kaijuti naskata nu ikiwetseadua
- Na nu akiwetsai nu yura
- Ewe bai naskata aduwaju
- Sharai naskata días rauju nu abisju
- Nu piyaiju, kaiñaiju naskata awarawetsaju

Na semanati mi atiruki na kedeti na mi katuwai mi asharapaiyai naskata na awayabaidu mi xidiwawe.

Mi profesor wetsai mi profesora juiaki na kedeti kedeti mi ajuwaidu.

**¡¡Asharauwiwe tapiñana daki na tapitiju mi kajuudua naskata awe sharaju da iskaratiña ikaiju!!**









Na ë ika, ewe kaijuti naskata nu  
ikiwetseadua

Ade:

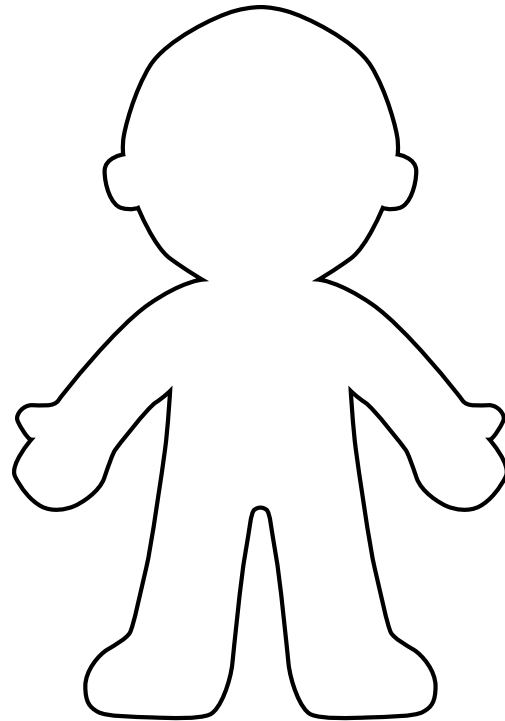
## ¿E tsuame?



Keyu nuti na yura wisti. Keyu nu ayaju adeya na duku tapibadai. Na nu ikadu adeju aya yuwiyaju na nu atuwe tsuwajumai.

### Chanibarawaki na ē ikakeskara

- ¿E tsuame? ¿E tsua keskarame? ¿E ewa uwitsai ewe epakeskara? Dibujabewe na keskaradu.



E iña

Na e keskara

## Dadesharayana nu uwiñaiju

- Bekawe mi ewawe, epawe wetsai chichiwe na biya yuwinuju a na mi kaidi tiña, awekeskara bedijumai mi uchiwawe, awekeskara mi idimai kaiyax, awa ade biya wadijume nawabekapa naskata mi bekapa. ¿Aweskai?
- Awiana biya axunuju aki da ikaiju:



¿Atu yuraju aduame mi? Kedewe na ade da mi kaijuna.

Kedewe mi ade mi bekapa.

- Ñukapua mi ewa, epa uwitsai chichi aweskai biya adedijume na ane na m bekapa, dibujawapu na awaipaiyamaki naskata biya axunuju kedeki na tsekea.

-----

-----

-----

-----

-----

- Uwibawe mi yudu da yuraju xidiju na beeta akaiju biya axunuju sharawaki



- Ñuwiwe xidiwisti naskata keyuwe na kedea:

Ewe adeiña

Eaya  xidiya.

Eiskaratiña  gradoki.

E da yura

### Yuwipaeki daki nu tapiñaju

- ¿Mi shara beame bekaki bikiki? ¿Awekeskara mi beame?



-----

-----

-----

-----

- ¿Mi shara beame na ikaidu?



## ¿Awa na aweskaxu tapime na e ikaduxu?



Na nu ikadu keyu uwichi nu akiwetsai wetsakeskaraju ikaiju naskata wakejuri ikadi ajuki. Nutapinuju uwiñana, dikayana naskata iyana na nuku kaijuwe naskax nu ikadu.

### Chanibarawayana na ë ikakeskara

- ¿Awa mi aki tapiñame? Dibujawawe 3 awaraju na mi apaiyai naskata kedewe awadejumai. Ñukapu xidiwisti biya axunu.



Three empty rectangular boxes with dashed borders and a light blue background, intended for drawing three different types of shoes.

- Katuwe wisti awara na mi apaiyai naskata dibujawawe tsua mi tapibadimai na aweskaxu mitapitima.

Two empty rectangular boxes with dashed borders and a light orange background. The left box contains the question: ¿Tsua biya tapibadime? The right box contains the question: ¿Aweskaxu mi tapidime?

### Dadesharayana nu tapiñaju

- Bekawe xidi wistiwe naskata ñukapu biya yuwinu aweskaxu tapidimai, tsua tapibadimai na wakixu tapidimai na ayana awaraju ikaiju. Chipu dibujawapu na biya yuwiya.



¿Awa tapidime?



¿Tsua tapibadime?



¿Wanixu tapidime?





- Ñukapu biya yuwinuju wisti xidipau naiki na tsua tapibadimai da xidipauju da ikaiju akaiju mi ikaduxu da iskaitiña. Mi bekatiru mi ewawe, epawe, chatawe, chichiwe uwitsai wetsa yura xidi.
- Dibujawapu na biya yuwiyaaju naskaxu kedewe na mi shara dika da xidipauki.



### Yuwiyaeki daki nu tapiñaki

Kebawe raishayana da wemana:

- ¿Mi sharabeame na mi tapiña?



- ¿Awa ikame na mi shara bea da ikaidu?

-----

## Ewe kaiju



Da yuraju nu atuwe ika naju nuku kaiju, naskatari nu naskatari nuku uchiwetsaj ikaju wakira wetsa, chaiba uwitsai chai nu ikajuadu. Nuku epajuweta chatanu ayana nu bekanuju na daki aweskax nu bidinunaimai nu inanunaimai na nuku kaijuwe.

### Chanibarawaki na ē ikakeskara

- Uwipu na keyu yuraju bewe ikaju naskaxu dibujawawe. Na mi epaweta chata biya axuwaidu kedewe na adeju natiwi atunaju.



Ewe kaiju



## Dadesharayana un tapiñaju

- Bekawe mi epajuweta wetsai chatajuwe na da inanunai un kaijuwe. Ñukawe biya yuwinuju awa akaiju atirujume na un pexexu.
- Dibujawawe na atiru mi akai na mi pexexu.

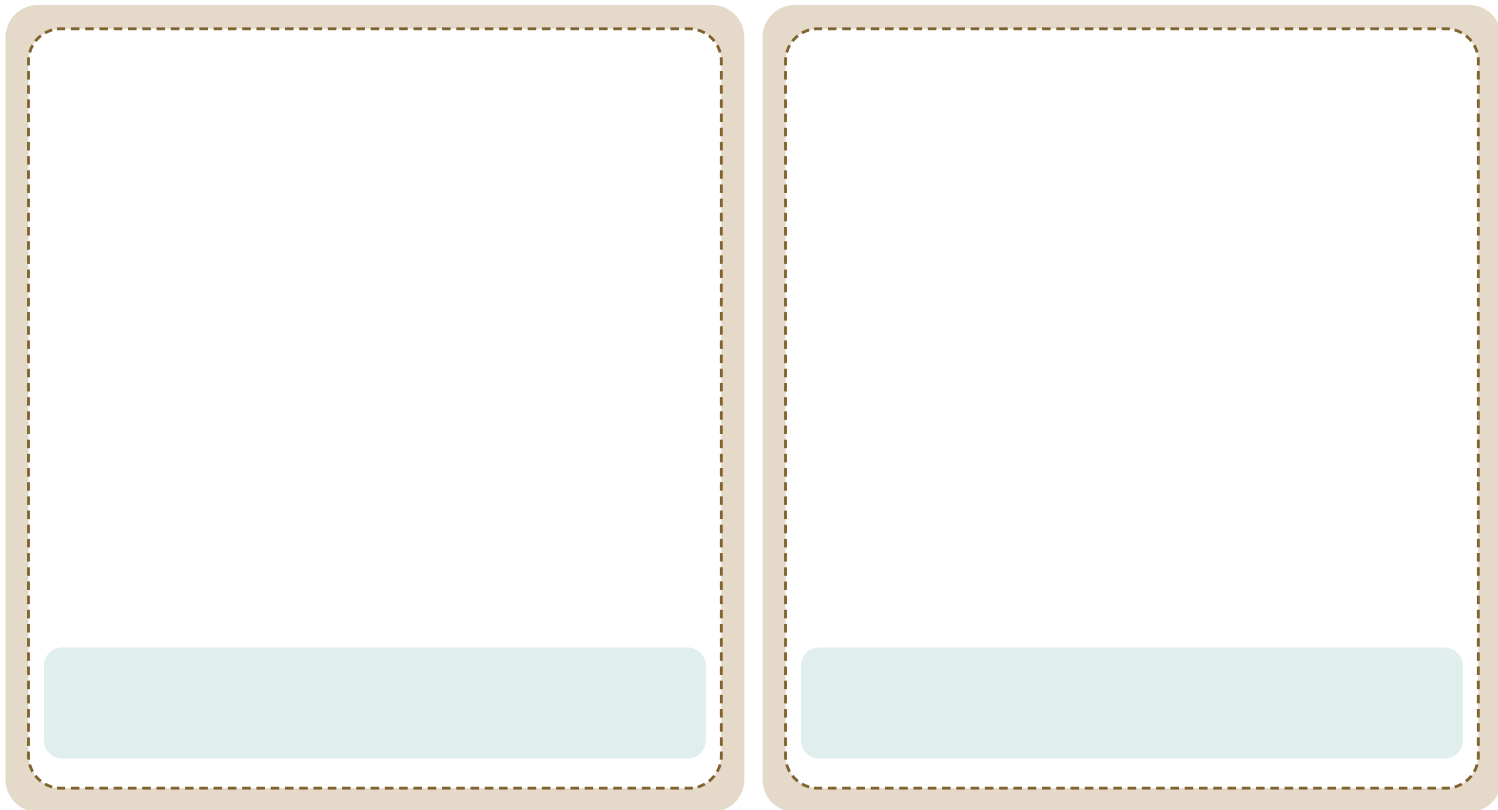
A large, empty rectangular box with a dashed red border, intended for drawing. In the bottom-left corner, there is a small cartoon character of a green insect wearing a red cap and glasses.

- Ñukapu mi chataju na ea axuwewaki na wetsa yuranaju na awaju nu inanunaimai atuwe. Dibujawawe na ikaiju a nu atu yuwwiya axuwe waki yura wetsaju.

A large, empty rectangular box with a dashed red border, intended for drawing. In the bottom-left corner, there is a small cartoon character of a green insect wearing a red cap and glasses.



- Ñukapu mi epayawi mi chata biya yuwinuju aweskaidu keyu mi kaiju bewe ichanaimai na ikaju wakira wetsaju.
- Dibujawata naskaxu kedewe na ade rawe ikaiju na ichanawai keyu mi kaiju.



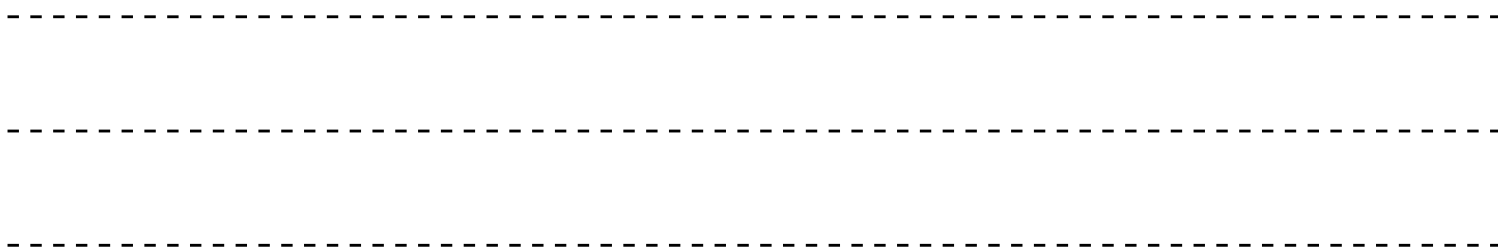
- Uwibawe mi yudu na yura xidi beweta akai na biya axunu sharawaki.

### Yuwipaeki nu tapiñaju

- ¿Mi shara beame tapiki mi kaijuki? Raishawe na wemana yuwiyai mi kebaitu.



- ¿Kedewe na mi shara bea uwiki mi kaijuki?



## E tapi atuwe iki etsajuwe naskax yura shara ixiki



Nuku chatajuweta nu chichi tapiñaju aweskax nu itirumai yura sharaju. Na dukuaxuwaidu nu uwinuju na nu itiru na duku tapisharanuju uwa yura sharaju na nuku kaijuadu kaskatanu ikadu.

### Chanibarawaki na ë ikakeskara

- Ñkapu mi eapaju biya yuwinuju aweska biya wadijume mi kaiñadu na mi yura shara inu na ewapax.
- Na biya axuwaidu dibujawawe wisti ikai na adiju mi epanu na mi wetsajuwe isharanu na yura shara ikai.



- Raishawe mi dibuju da chexeju naskarapaju.

### Dadesharayana nu tapñaju

- Ñukapu mi epaju etsai chataju awana biya dashibadijume wetsai raishadijume na yubeax mi tsekenu mi pexeduax beseabax na biya ratenuba.
- Na atueta dibujawawe rawe disaju na au adiju.



A large empty rectangular box with a dashed orange border and a solid orange rounded rectangle at the bottom, intended for drawing or writing.

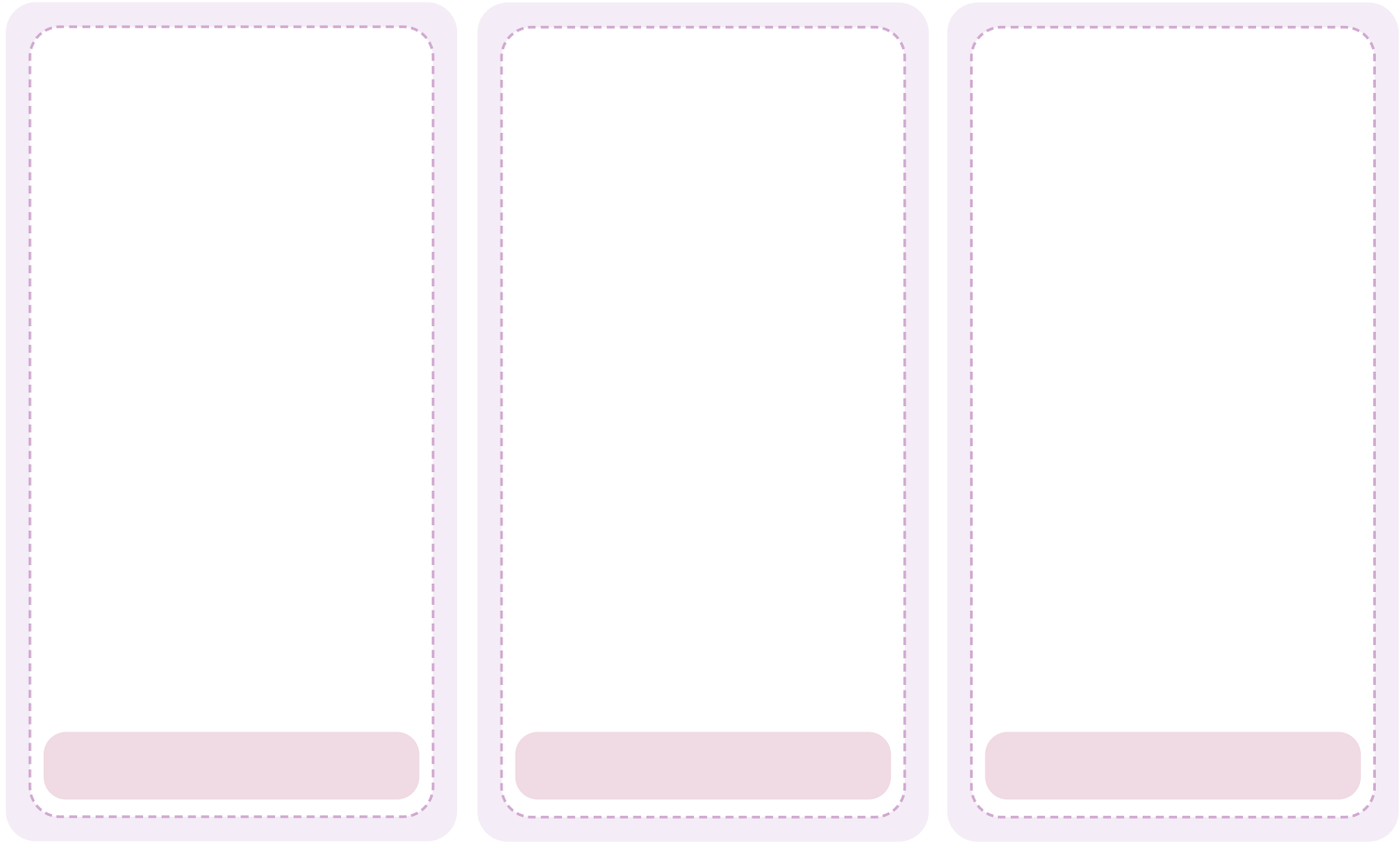
A large empty rectangular box with a dashed orange border and a solid orange rounded rectangle at the bottom, intended for drawing or writing.

- Bekawe mi epajuwe wetsai chatawe biya yuwunuju wisti xidipau na da ikai na wetsa xadike wetsai wishkumitsai. Dibujawapu na awe daki wetsa da xidipau mi shara bea.

A large empty rectangular box with a dashed orange border and a solid orange rounded rectangle at the bottom, intended for drawing or writing. A small cartoon character is visible in the bottom left corner of the box.



- Ñukapu mi epaju wetsai chataju biya yuwinuju watu pitiru wetsai ayatiju akime na wakeju xadinuju. Dibujawapu tres nu pitiru wetsai ayati naskata kedeweatu adeju.



- Bekawe mi epajuwe daki aweska mi itirumai key mi uchijuwe naskata nu mi ikadua.

### Yuwipaeki nu tapiñaju

- ¿Awa mi tapiñame na da ikaiju?



- ¿Aekeskara mi beame na da ikaiju da kedetiki?



## Uwita, iyana e tapi



Na nu ikaduxu da wakejuwawe nu tapi awaraju a nuku epajuwe kaxu naskata nuku udewetsajuna. Da nuku epejuweta nu tapinuju awa nu tapimai atuweta.

### Chanibarawai na ē ikakeskara

- Mi epaju naskata chataju akadi awaraju ikaiju.
- Katuwe rawenu wisti ikaiju na mi ikaiadu, dibujawapu naskata kedewe atu adeju.



## Dadesharayana nu tapiñaju

- Katawe mi ewawe wetsai chichiwe na tarepa naskata chipu yuwiwe na mi aka atu wadaidu naskata na mi tapiña. Na aweta dibujawawe na mi aka tarepa.



**Wadai**

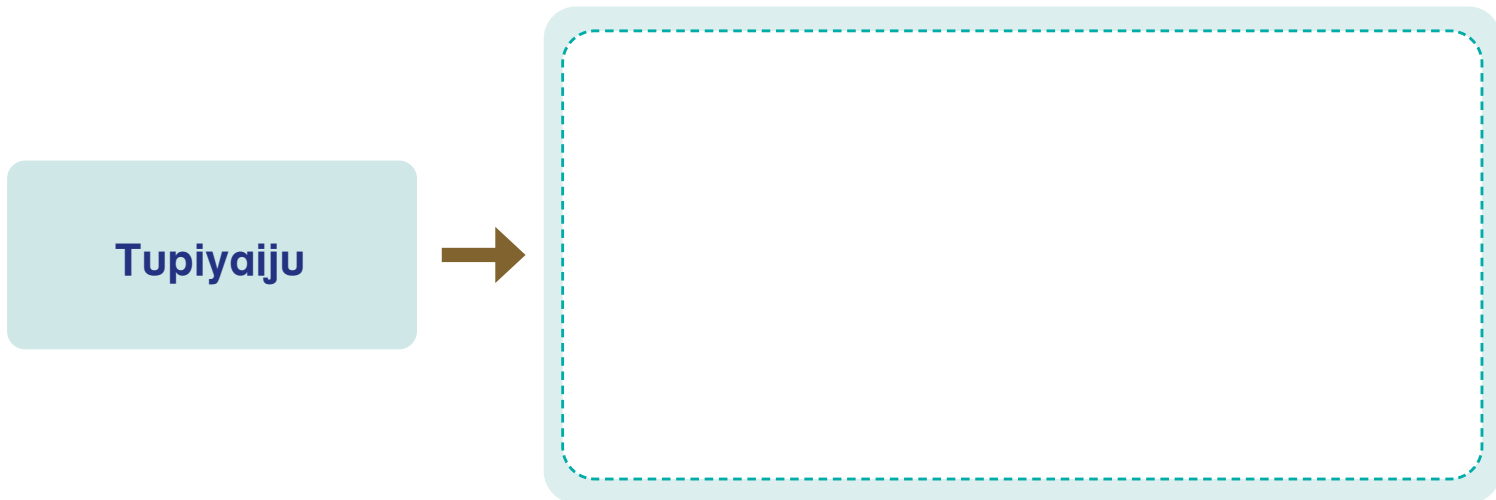


- Iwe mi epawe na ikaiju adu da axa adi, chipu yuwiwe keyu na mi uwiñaju naskata mi tapiñaju na atu axaidu. Yuwiwe biya axunu dibujawai na mi uwiña naskaxu mi aka.

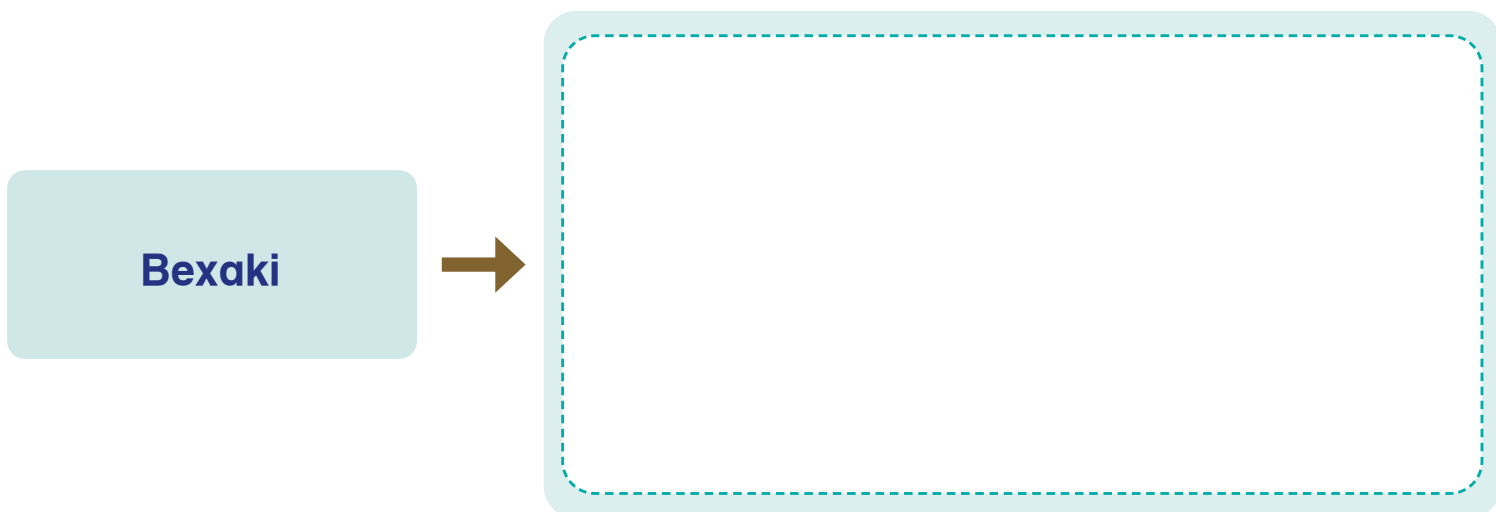
**Axai**



- Katawe mi epajuwe na tupikai wibiju, chipu yuwiwe keyu mi akaju nadua. Na biya axuwaidu dibujawawe na mi uwiña naskata mi aka.



- Na mi epajuwe iwe na bexaijuadu da pitiruju na mi tarepadua. Na mi pexe kaxu, yuwiwe na mi uwiña na aweskaxu mi atuweta akamai. Yuwiwe awekeskara mi beamai.



### Yuwipaeki da na tapiñaju

Kebawe rashayana da wemana:

- ¿Mi shara beame na mi tapiña?



- ¿Awa ikame na mi shara bea da ikaiadua?

-----

## Nu tapinuju yuwinuai



Nuku epaweta nuku chatanu duku kexeadu naskata duku shara bebakadi. Na duku axuwaiju nu tapinuju unai aweska nu aimai naskata nu aweska watirumai na yuwinunaxi atuwe shara, na nuku uchijuwe naskata nuku kaijutiwe.

### Chanibarawai na ë ikakeskara

- Beawe mi epajuwe wetsai chatajuwe da rawibetsabaya shinabitsaiju, yuwiwe awa biya uwiwabimai naskata awana idibabamai.
- Dibujwapu kushi na shinabitsai adu naskata wetsa na idibaiadu.



Shinabitsai



Idibauwiñai





### Dadesharayana nu tapiñaju

- Beawe mi epajuwe naskata biya yuwinuju na, ati yubeshstayuadax wetsai pishtawakeshtax, awara adijumai na uwiti wishkiyabaxi.
- Dibujawapu na biya yuwiyajju mi epanu na da adiju na mi shara inu.



- Beawe mi epajuwe na akaiju mi shanabitsaidu wetsai uwiyaikul: Biya dashibakadima na awanari, biya kushuaaakadi rubeyaxu wetsai biya ayabakadima awara.
- Dibujawapu na mi shara beai na yuwiyajju mi epawawe.

- Ñuawe mi ewa wetsai epa awa atixu atirujubamai na mi isini iyabanu wetsai ana mi uwiti wishkiyabanu.
- Dibujawapu rawe ikaju na mi epa naskata ewa atirujuba na mi isini iyabanu wetsai uwiti wishkiyabanu. Kedewe na mi shara dika a yuwiyaijudu.

A large orange rounded rectangle containing a dashed red box on the left and four horizontal dashed lines on the right.

A large purple rounded rectangle containing four horizontal dashed lines on the left and a dashed purple box on the right.

- Dikawe biya ñisiyaidu mi epa, ewa, chata, chichi na mi wake shara inu naskax kaxesharai mi chijuwe naqskata yabajuwe.

**Yuwipaeki na tapiñaju**

- ¿Awa mi tapiñame?

-----



- ¿Awekeskara mi beame da ikaijuya na da kedetiki?



## ¿Aweskax ijuame na ikadu?



Da ichanakadax ikaju sharauwiju na keyu nu isharanu na nu ikadua. Nuku epawawe naskata chatanu uwibisju aweskax ikajumai na nu ika. Na duku axuwaijudu nu uwiki widanuju dajui.

### Chanibarawai na ē ikakeskara

- Beawe mi epajuwe naskata chatajuwe da tsua wetsai tsuawawe akadima da yuduju keyuaichi na mi ikaduxu.
- Na atuweta dibujawawe rawe yuduju akaiju yuwibea na xanijuna ma ikadua naskata na akaiju aduwawawe. Chipu kedewe atu adeju na yuduwaiju keyuaichi.



### Dadesharayana nu tapiñaju

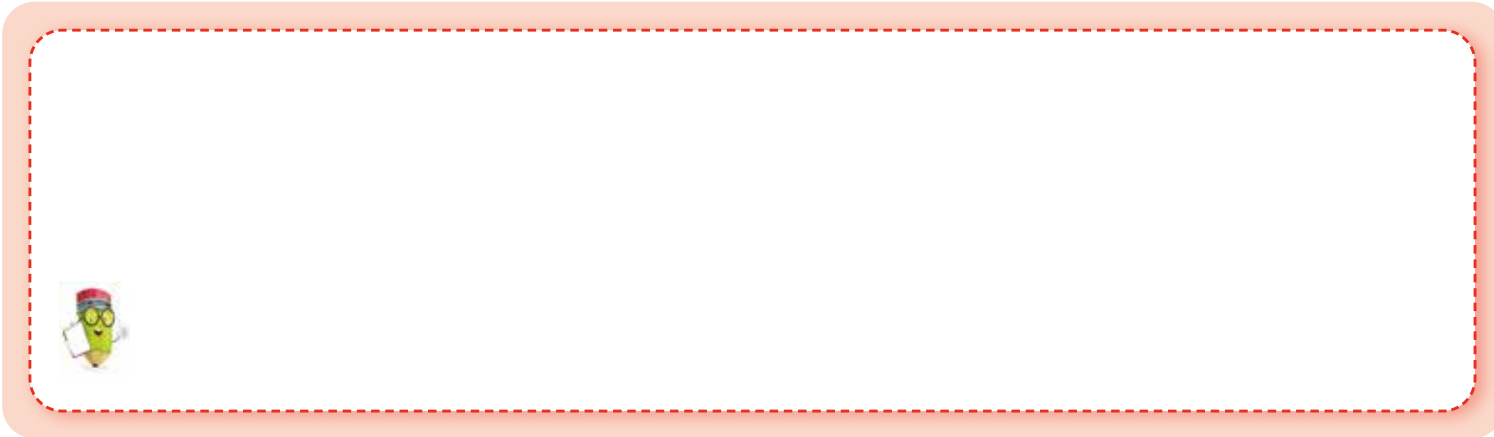
- Beawe mi epajuwe wetsai chatajuwe na da watura xanijuti idua na mi ikadua naskata na akaiju: Xaniju da APAFA naskata wetsaju.
- Na biya axuwaijudu dibujuwawe na 4 xanijuti na akaiju. Kedewe na diya juwaju.

A large empty rectangular box with a dashed purple border. At the bottom of the box, there is a solid purple horizontal bar.A large empty rectangular box with a dashed purple border. At the bottom of the box, there is a solid purple horizontal bar.

- Rashawe mi dijuti na rashiti biyaduawawe.

A large empty rectangular box with a dashed orange border.A large empty rectangular box with a dashed orange border.

- Ñuawe mi epaju wetsai chataju da awetiña adijumai da pexewa naskata awaju akadimai aduxu. Na biya axuwaijudu dibujawawe na ikai na miri akaiadu na pexewaduxu.



- Beawe mi chatajuwe naskata ñuapu atu tsuawawe atu ikipaudimai na ati yubeyuajudu naskata awa apaudijumai atu kexexi uwisharata na ikajuaduxu. Chipu dibujuwawe na mi shara beai na awe yuwibea adu naskata wawe awe ade na mi dibuju.



### Yuwipaeki na tapiñaju

- ¿Awa mi tapiñame na da ikaiyaxu?



- ¿Awekeskara mi beame da ikaiyaxu na da kedetiki?





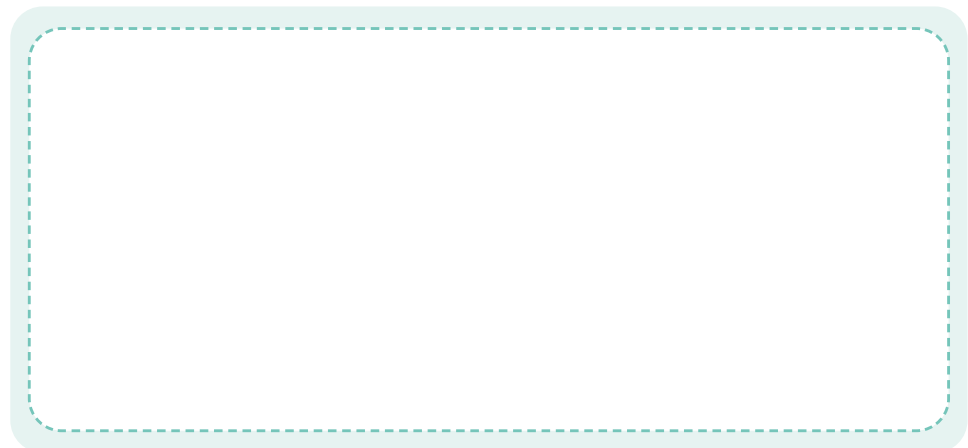
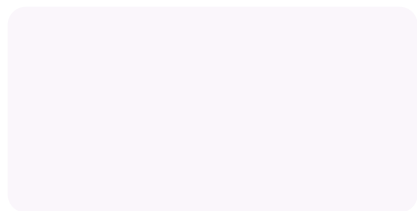
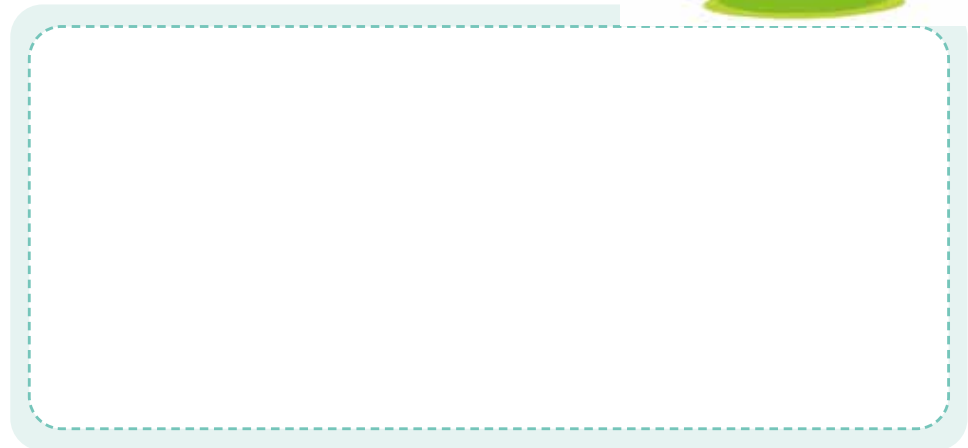
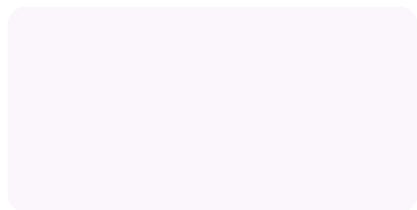
## Na idbayana akaiju e ikaduxu



Na nu ikaduxu nu aki idibayana na nu keyuaichi akaijuadu. Na duku axuwaijudu nuku epaweta nu chata nu uwinuju awa nu akimai nu ikaduxu, aweti ikadime naskata aweskax nu ichanaime.

### Chanibarawai na ë ikakeskara

- Beawe mi epajuwe wetsai chatajuwe na da idibayana akaiju na biya adua.
- Dibujawawe rawe idibaya akaju na biya yuwiyajju naskata kedewe awe ade.



### Dadesharayana nutapiñaju

- o Katuwe wisti na idibayana akaiju na mi dibujawa naskata ñuawe mi epaju wetsai chataju biya yuwinuju: ¿Awa akadime? ¿Tsuaju ikadime? ¿Aweskax itipiniadime?
- Kedewe na idibayana akaiju naskata dibujwawe na biya yuwiyaju.



¿Awa akadime?



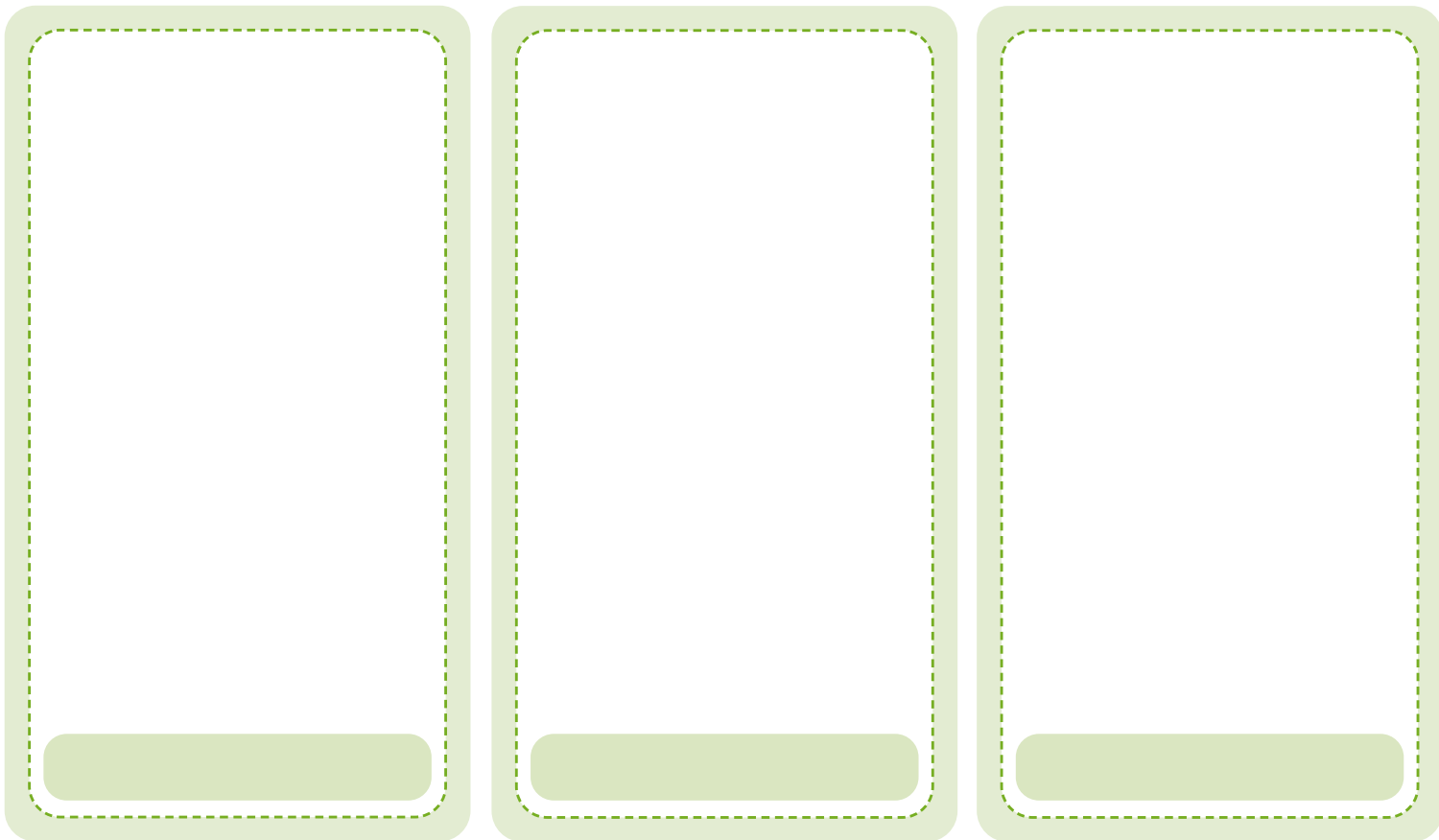
¿Tsuaju ikadime?



¿Aweskax itipiniadime?



- Ñuapu mi epaju wetsai chataju biya yuwinuju awa piyaiju wetsai ayaiju akadimai sharawaxu na idbayana axiaki na mi dibujuwa.
- Dibujawawe na piyaiju naskata ayaiju na akaiju na idibaya axiaki naskaxu kedewe awe ade.



- Tapibawe mi epaju wetsai chataju mi yuduju naskata biya yuwinuju awekeskara uwiñajumai.

### Yuwipaeki na tapiñaju

- ¿Awa mi tapiñame da ikai adua?

-----

-----



- ¿Awekeskara mi beame da ikaiju na kedetiadu?









Na nu akiwetsai nu yura

Ade:

## Nu keunuju teutiju da chabirana

Nuku chichijuweta chatawawe arisawakadi da xepa xachukuju naskata exeju da iwiwetsajuna na axiaki teutiju naskata wetsaju awaraju. Nu uwinuju da awaraju keubeaju xepa xachunu, nu yuwinanuju daki ikaiju nu akai un ikaduxu, naskaxu nuku chichiweta chata duku axuwaidu un anuju teutiju na axi da nuku awara ikaidu.

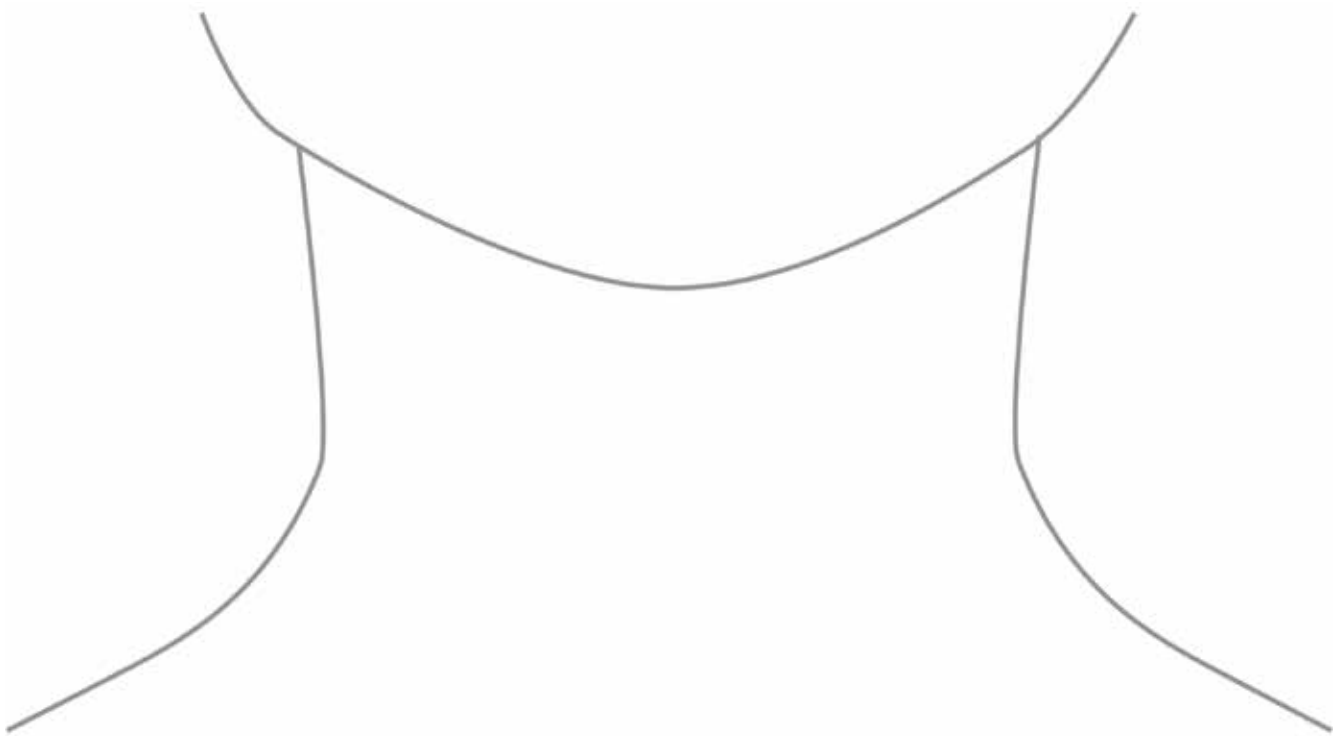
### Tapiñana na ē ibiskeskara

- Da ñuxaju juanama pexeadu, na keuki tapiuwiña ika nadu, nu raiketsa wetsawetsatapa awaraju ikiwetsea na chanbira xachukuwawe.
- Nu uwinuju aweskaxu ñuxaju juanaweta adiju aselmo, awe wede, akaiwawe chanbira xachukunu naskata kupexweru wibiyaxu, uwisharayana atu tapiñaju na akaiju itipiwaxiaki na turuyawi na exeju taewaxuba da teutiju.
- Dibujawawe xawaiña da awaraju na mi uwiñaju naskata kedewe na mi apaiyai.



## Dadesharayana nu tapiñaiju

- Ñukawe mi chichi wetsai chata biya tapibanu aki wisti teuti.
- Awe na teuti atuweta:
  - a. Itipiwawaki chambira turu: Sharawayana naskata texkeayana mi kishikabai.
  - b. Kidiwapawe na exeju.
  - c. Keujuwe na turukabaki na exejuki.
- Dibujawawe na teuti mi aka na mi uwiñai adu texuki.



- Dibujawawe naskata raishawe na ayaxu atiju mi bea na axi da teutiju.





- Bekawe xidi wistiwe naya awajuri atirumaki na da ayaxuatiju.
- Ñukawe mi xadu mi chata biya tapibanuju na ayutiru naskawaxu axi teutiju.
- Dikapu atu uwisharata naskata chipu kedexi na iyujutiru na da dibujutikixu:

Taewaki

Chipu

Keyuwaidu

- Naskaxu mami axu mi teuti berese teuwe na asharapaiyaitiña.

### Yuwiyana un tapiñaju

- ¿Awa mi tapiñame da kedetiaxu?

-----

-----



- ¿Mi shara beame ikiwetsea? Wishawe da “X” awe keskara mi beame.



## Nu uwinuju da iskara achitiju



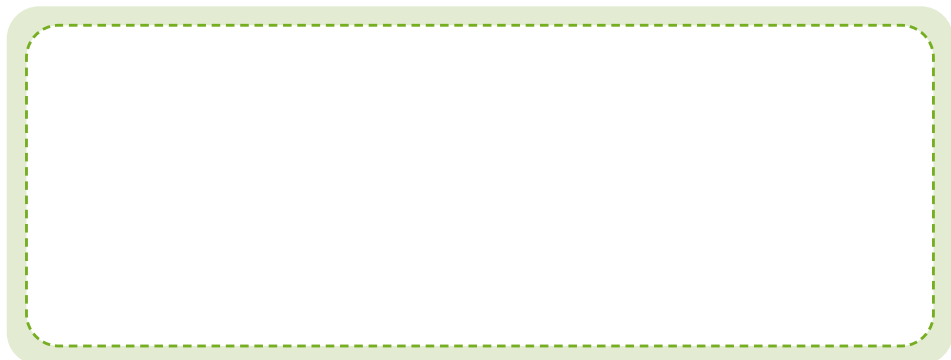
Nuku epawawe tapidiju atu epajuxu na axaki dabi reteki yapaju achitiyaxu, peiyaju naskata yuwinaju. Tapiñaju awana atirujumaki naskata wani watirujumaki. Awiana da mi epajuweta naskata xidijuweta un tapisharanuju daki na achitiju ikabeaju mi chata iduwax.

### Tapisharayana na ē ibiskeskara

- Bekawe na xidi wistiwe naskaxu bia yuwinu daki na achitiju iduwa nau beaju mi ikaduxu.
- Dibujawapu na achitiju na biya yuwiya.



- Ñukapu xidi wisti biya axuju adeki na ñukabea naskaxu kebawe: ¿Watu achititu mi atirume achiki da peiya? Dibujawawe mi kebabea.





### Dadedade asharaki nu uwibisju

- Bekawe mi epajuwe, chatajuwe uwitsai wetsa xidiju naskata biya yuwiju aweskaxu atirumai na achitiwaki, awajuya ikabeimaki naskaxu waki un watirumai.
- Ñukawe xidi wisti biya axunu adexuki na ñukabeaju naskata dibujawawe na kebabea:



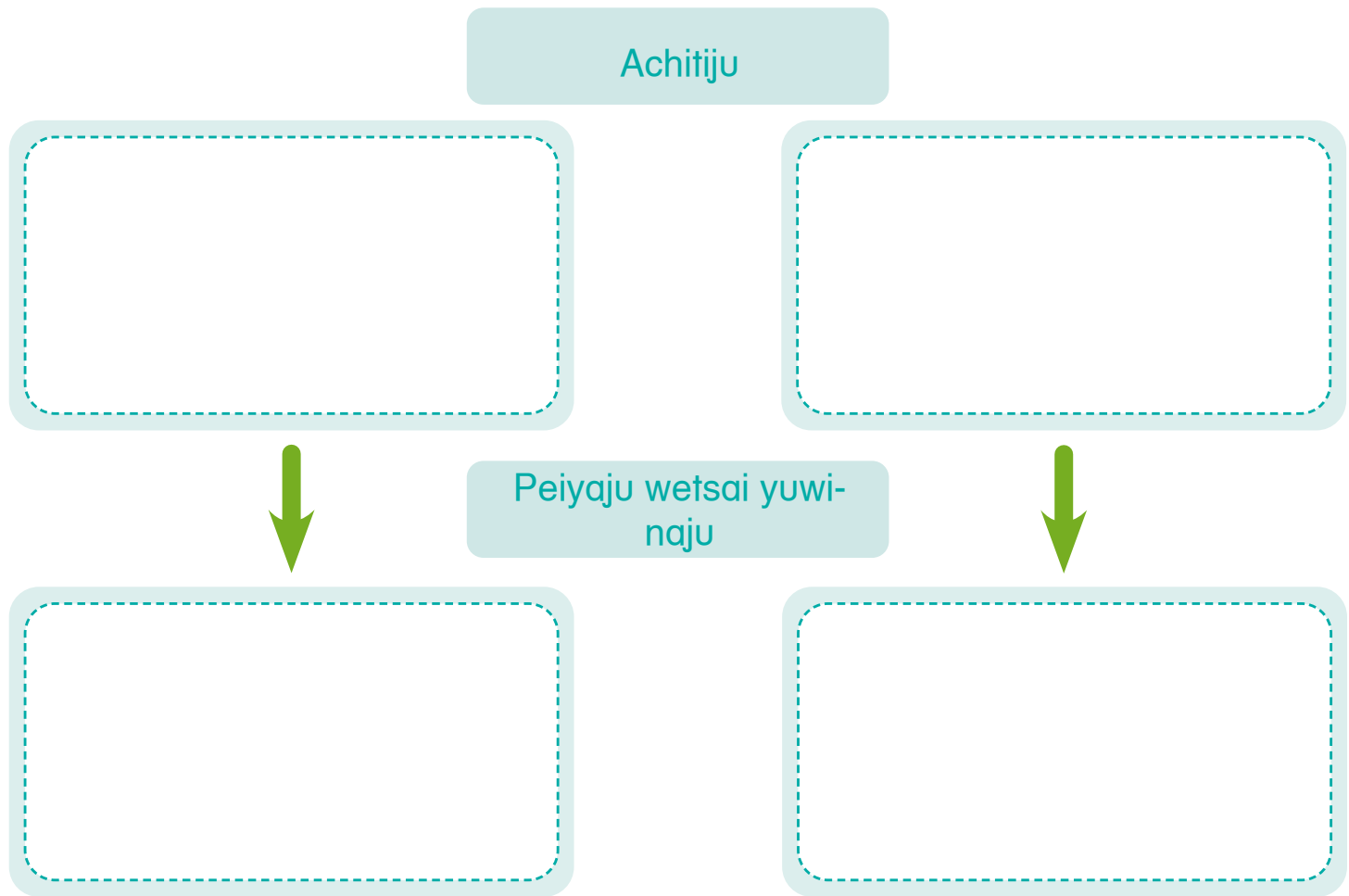
¿Awajuyaxu nu akime na axi achiti waki?



¿Waki nu watirume da achiti?



Shinaki na askaraju achiti, awiana dijuwawe watura wetsa naju naskaxu watu peiya uwitsai yuwinaju atirumai achiki.



- Inanunawe xidi wistiwe biya chaiba dikawe biya na mi aka naskaxu biya yuwinu awekeskara uwimaki.

### Yuwapakeki nu tapiñaju

- Adeta naskaxu dibujawawe mi kebabea:

¿Awa mi tapiñamaki?



- ¿Awa mi shara beame da ikabea aduwa?

-----







# Ewe bai naskata aduwaju

Ade:

## Nadu nu ikadu



Nuku pexe adu nadu nu ika naskata nu aki wetsai nuku awabamishti mexutaiba. Nadu nu aya tareju, iñaju, iwiju, wadaju, naskatari nuku pexeju, iskuiraiti, kumunikati naskaxu wetsaju. Nuku epajuweta chata u duku axuwaijudu nu dibujawanuju se estará nuku pexeti nu ikadua.

### Tapiñana na ē ibis keskara

- Nu Kawasai nu ikadu uwijuwasawai na wakira wetsaju nu uwiñaiju, nada aiki naskata awe kebataibaju: waka, bachiju, iñaju, tareju, pexeju, kampu naskata iskuiraiti.
- Dibuja wawe nadu mi ikadu na mi wichipaiyai naskaxu yuwiwe mi epaju naskata mi uchiju aweskai mi wichipaimai.



- Mi epajuweta, chatanu wetsai kaijuweta dibujawawe na wai kaa mi pexe na mi iskuiraiti ari.



### Dadesharayana nu tapiñaiju

- Dibujawapu waiju naria nadu un wichiayaju mi iskuiraiti naskata awe kebataibaju.





- Uwibapu mi wai mi epaju, chataju uwitsai wetsaju aduaju mi uchiju biya axunuju sharawaki.
- Bekawe mi epajuwe wetsai chatajuwe na biya yuwinu u awekeskara itimai adu ayuwajubadu iskuiraiti.
- Dibujawawe na wai kaa dukuikai mi tarea naskata watuwawe biya tapibadime mi wichinu da wakeju, iwiju, naskaxu wetsaju.



### Yuwipaeki daki nu tapiñaju

- ¿Awa mi tapiñame da kedetikidua?

-----

-----

-----



- ¿Mi shara beame na ikaidu? Y uwipu mi epaju aweskai mi sharabeamaki.



## Nuku baiju naskata nuku iyakuwaju



Nuku xidipauwawe adewaxudiju wakaju, axkaju, bachiju naskaxu wetsaju wakiraju naju nukuna nuku maidua. Duku axuwaijudu nuku epaweta nuku chatanu nu uwinuju na ikiwetseaju atu adeju.

### Tapiña a na ē ika keskara

- Bekawe mi epajuwe wetsai chatajuwe na biya yuwinuju na wakiraju aduaju mi akadua iskara: wakaju, axkaju, bachiju, mazapuitiju naskata biya yuwinuju watujumai na adewaxudiju nuku xidipauwawe.
- Dibujawapu waturawetsaju nariyaju biya yuwiwaju naskata kedewe awe ade watura xidi wisti weta.



## Dadesharayana nu tapiñaiju

- Katuwe na wakira wetsa biya yuwiya naskata ñukawe mi epaju wetsai chataju biya yuwinuju na Awa ikax ikimai awe ade.
- Dibujawapu na biya yuwiya, ñukawe biya axunu na kexexi wisti kiwibea aikiri kaa na mi shara bea naskata ade nadua.



Blank rectangular area for drawing or writing.

Large dashed rectangular area for drawing or writing.



Three horizontal dashed lines for writing.

- Uwibawe mi yudu na yura xidiju na beweta akai natu bia axunu sharawaxuki.

- Ñukawe mi chataju wetsai epaju biya yuwinuju awara xidipau na ide waniraduax da nu ikaduax.
- Dibujawawe na biya yuwiyaju.



- Bekawe xidi wistiwe biya chaiba diaki daki da na sharaju da na ariaju awi akadimai atu adeju na adiju nuku xidipauwawe.

### Yuwiyana nu tapiñaju

- ¿Awa mi tapiñame?

-----

-----

-----



- ¿Awa ikame na mi shara bea da na ikaiju?

-----

-----

## Nuku wakeju naskata axkaju



Nuku chata wawe tapiwiñaju na wetsakeskaraju ikaju wakamera naskata da axkapaju.

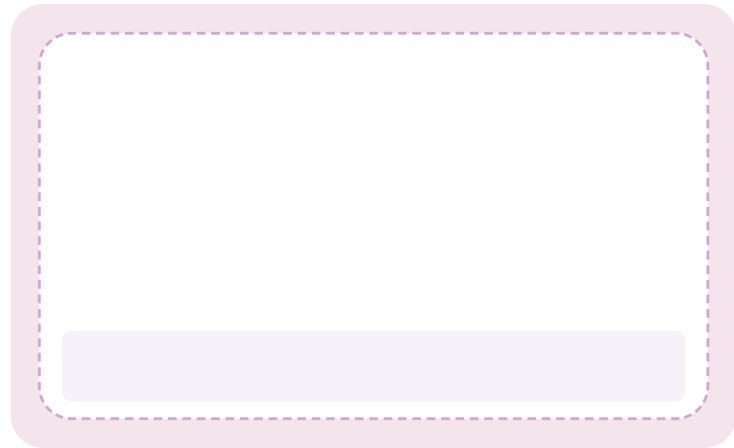
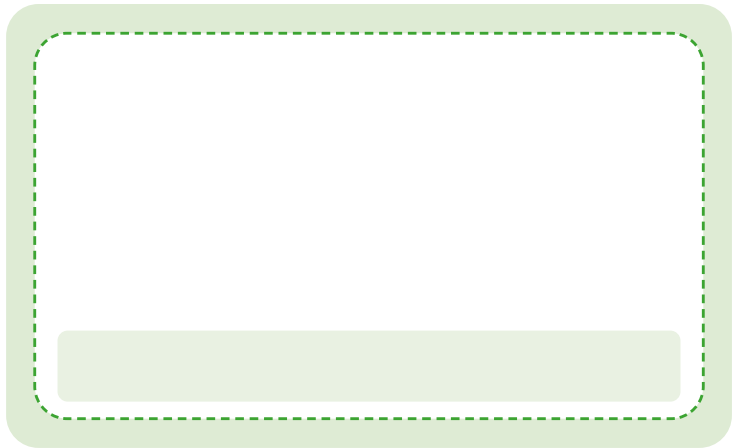
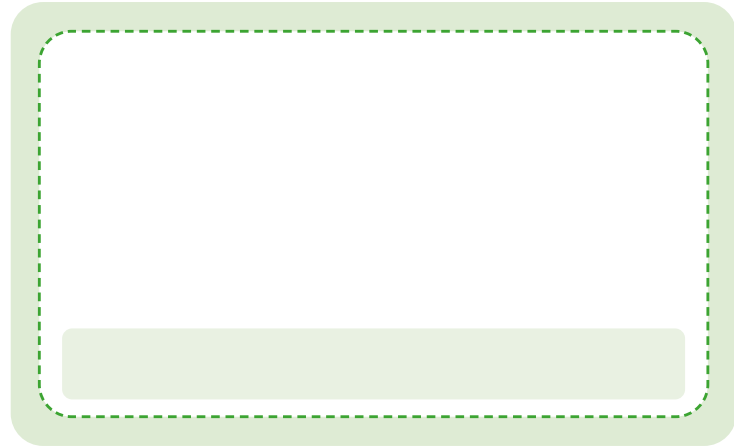
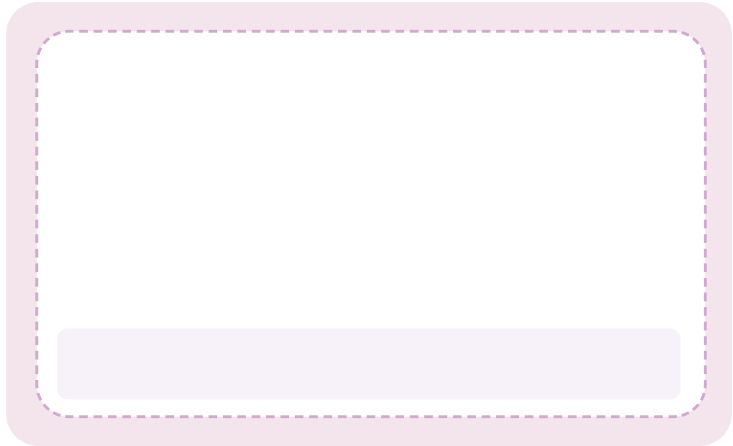
Duku axuwaijudu nuku epaweta nuku chata wawe nu uwinuju awabamishti ikaju awabamishti dudu wanirsju. Aweskaxu akajume atu ti naskata un aweskaiatirume nu ari kax.

### Tapisharayana na ē ika keskara

- Uwipu naskata dibujawapu na wakawetsai axka naduaju mi ikaduwa.



- Mi uwibisme rana yapaju naskata yuwinaju ikaju wakamera wetsai axkapa na mi ikadu. Dibujawapu naskaxu apaipu kedeki atu adeju.



### Dadesharayana ewe tapiñaju

- Bekawe mi epajuwe wetsai chatuju daki na wadaju naskata wibiju a sharaju un pibatiru da yapaju naskata yuwinaju ikaju wakamera wetsai axkapa na mi ikadu.
- Dibujawapu da yapaju wetsai yuwinaju mi uwibis na ariyaju naskata da wadaju wetsai wibuju na piyaijua.





- Nuku xidiwawe dikabisju atu hijuju da wakana, da axkaju, da yuwinaju naskata da wadajuquebrada. Ñukapu mi epaju wetsai chataju tsuajumai da hijuti naskaxu sharawaij askawaxu aki. Na atu axuwaidu dibujawawe da wisti ijuti naskaxu kedewe awe ade.



### Yuwipakeyana nu tapiñaju

- ¿Awa mi tapiñame da kedetiyaxu?

-----

-----

-----



- ¿Mi sharabeame da ikaiju? Raishawe da wemana na awe keskara mi beamaki.



## Da tare xidiju na nu ikaduwa



Da tare xidiju adu ikaju kaya yuwinaju naskata wadaju duku sharawatiruju nu pinuju naskata kuraki. Nuku chatauweta epajuweta ayana nu uwinuju da yuwinaju naskata wadaju ikaju tare xidipa naskata na sharawaxu nu kexeaiju.

### Tapisharayana na ē ikakeskara

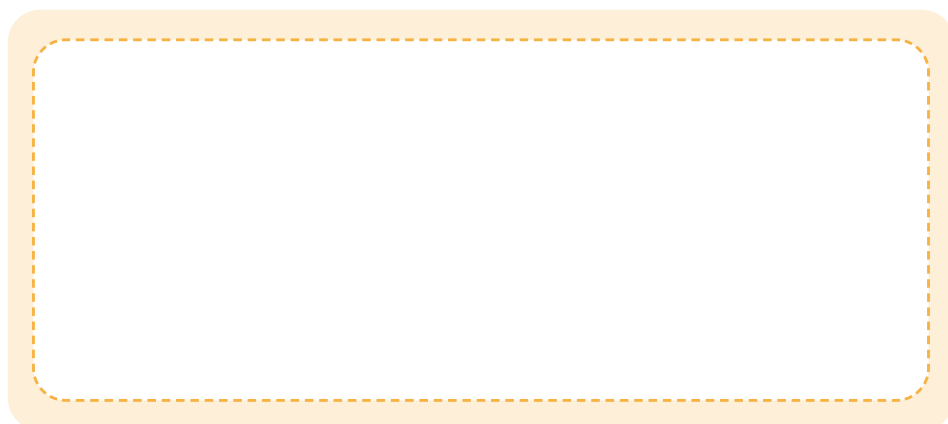
- Ñukawe mi chataju uwitsai epaju biya iyunuju dawē xidiari naskaxu mi raisnu key nadua mi uwiñaiju adua, biya yuwinuju na da yuwinajuki na weai dawē xidini piwekadi.
- Dibujawapu na iwiju wibitiruju mi uwiña dawē xidini.



Iwiju wibiyai



- Dibujawawe da yuwinaju uwiweai dawē xidi nadua piwekadi naskata pikadi.



Yuwijaju a na piyajju



## Dadesharayana nu tapiñaju

- Bekawe mi epajuwe wetsai chatajuwe naskaxu biya yuwinuju: ¿Awe yuwinaju nu retetirume na dawemeradua? ¿Awe wadaju au kurabexi nu wichitirume na dawemeradua? ¿Awe tapuju uwitsai xepa xachukuju na dawemeradua sharame nu keutiru?
- Dibujawapu na dawé da na yuwinajuya naskata wadauya nu atiru reteki naskaxu tupiki.



A large rectangular box with a dashed red border, intended for drawing. A small cartoon character is in the bottom left corner.

- Dibujawawe da tapuju uwitsai disa peiju nu wichiyai dawemeradua au kurabexi.

A large rectangular box with a dashed red border, intended for drawing. A small cartoon character is in the bottom left corner.

- Bekawe mi epajuwe wetsai chatajuwe da iskara awi nu atiru wadaki na dawemera.
- Dibujawapu na biya yuwiyaju.



- Bekawe yura xidi wisti chaiba biya dika na daki shara nu kexeaiju na da yuwinaju naskata wadaju da dawemeradua.

### Yuwiyana nu tapiñaju

- ¿Awa mi tapiñame na da kedetikidua?

-----

-----

-----



- ¿Mi shara beame na ikaidu? Yuwipu mi epaju na mi sharabea da kedetikidua.



## Da yuwinaju dimeradua



Nuku epaju naskata chataju tapiñaju keyu da yuwinajuki na ikaju dimeradua. Na duku axuwaidu nu wichinuju, tapinuju, kedepaexi awe naskaraju naskaxu uwixi waturaju iyudi daki awe taeuwidi.

### Tapisharayana na ē askara

- Na biya axuwaidu mi epawawe naskata chatatixu dibujuwapu na ariaju mi ikadua na mi wichitiru yuwinaju dimeradua.





## Dadesharayana nu tapiñaju

- Bekawe mi epajuwe wetsai chatajuwe daki na iyudiju da na yuwinaju ikaju na mi baiadu. Katuwe wisti yuwina naskata mi xidijuweta kedewe waturaju awe katsakanaju.



Diagram illustrating the concept of 'Yuwina' (Youth) with four surrounding boxes for notes:

Yuwina

Four empty boxes with dashed lines for writing, connected to the central 'Yuwina' box by red arrows.

- Dikapu mi epaju wetsai chataju biya yuwinuju watu yuwinaju pedata diimaki naskata watu wakishi. Dibujawawe wisti na keyu xateakejuajuaidaki.

Peda

Empty box with dashed lines for drawing or writing.

Wakish

Empty box with dashed lines for drawing or writing.

- Wichipu wisti yuwina naskata ñukapu mi epaju wetsai chataju biya yuwinuju wisti xidipau daki aikiri idi. Dibujawapu na mi sharabea da xidipau biya yuwiyaju.



- Ñukapu mi epaju aweskai da yuwinaju nu betirubame duwiyana na askatiru nu dikayabaidu dajuki.

### Yuwiyanu nu tapiña

- ¿Awa mi tapiñame da kedetikidua? Yuwipu mi epaju.



-----

-----

- ¿Awa mi sharabeame na da kedetiki? Yuwipu mi epaju aweskai mi sharabeame.

-----

-----

## Da yapajuwe naskata yuwinaju ikaju wakamera



Nuku epaju naskata chataju uwiki tapiñaju da yapajuyawi na yuwinaju na ikaju wakamera. Na duku axuwaijudu nu anuju awekeskarajumai, tapiki awa pikadimai naskaxu dikaki awaraju xidipau aiki awe ayaidi.

### Tapiñana na ē askara

- Uwitawe iña, axka wetsai waka raweaita mi epaweta wetsai chataweta naskaxu biya yuwinuju da yapajuki na yuwinajuk na ikaju amera.
- Dibujawapu da axka, iña wetsai waka na mi uwitada naskata yuwinajuyawi yapaju ikaju amera.



### Dadesharayana nu tapiñaj

- Bekawe mi epajuwe wetsai daki na yapajuki naskata yuwinaju ikaju wakamera: Awa piyai keskarame awe yura, waki ikajume. Katuwe 2 na aju, dibujawawe atu naskata dibujawapu awa pikadimai.



piyai



piyai



- keyue na xateakeadu na dibujaju naskata na biya axuwaijudu mi epatixu kedewe awe adeju da apajuna.

Yapaju peseyaju

Yapaju pesebais

Yapaju ikaju duwamera

Yapaju ikaju taxamera

- Wichipu wisti da yapaju wetsai yuwinaju na ikaju wakamera naskaxu ñukapu mi epayawi mi chataju biya yuwinuju wisti xidipau na idiju. Dibujawawe na mi shara bea da xidipau biya yuwiyaaju.



- Ñukapu mi chatau aweskai nu beketirume duwiyana da waka iju naskata aweskatirume nu dikayabaidu.

### Yuwipaeki nu tapiñaju

- ¿Awa mi tapiñame da kedetiki?

-----

-----

-----



- ¿Mi shara beame na ikaiju da kedetikidua? Yuwip mi epaju aweskai mi sharabeabame.





## Da peiyaju nu ikadua



Nuku epajuweta nu chatawawe keyu tapiñaju da peiyaju nu kadua.  
Na duku axuwaijudu nu wichinuju, unanuju, yuwipaki awekeskarajumai  
naskata dikaki xidipau na idiju.

### Chanibarawaki na ē ikakeskara

- Uwipu na peiyaju itishuwawaidai mi ikadu naskaxu dikapu na pachapacha waiwawe.
- Na biya axuwaijudu mi epatixu dibujawapu na peiyaju mi wichipaiyai.



## Dadesharayana nu unaiju

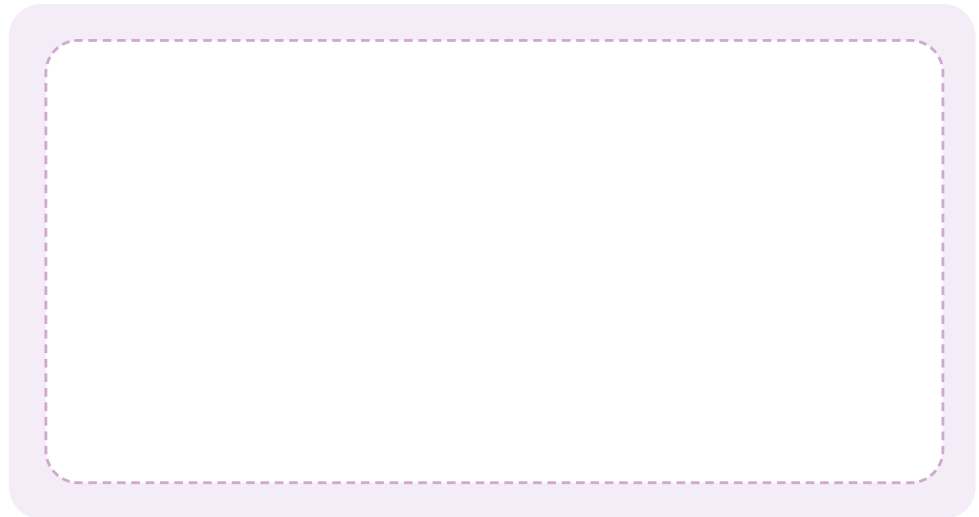
- Ñukapu mi epaju wetsai chataju wani mi ikadua mi uwitirme da peiyaju. Dibujawapu wisti peiya na wistirasis da ariyaju.



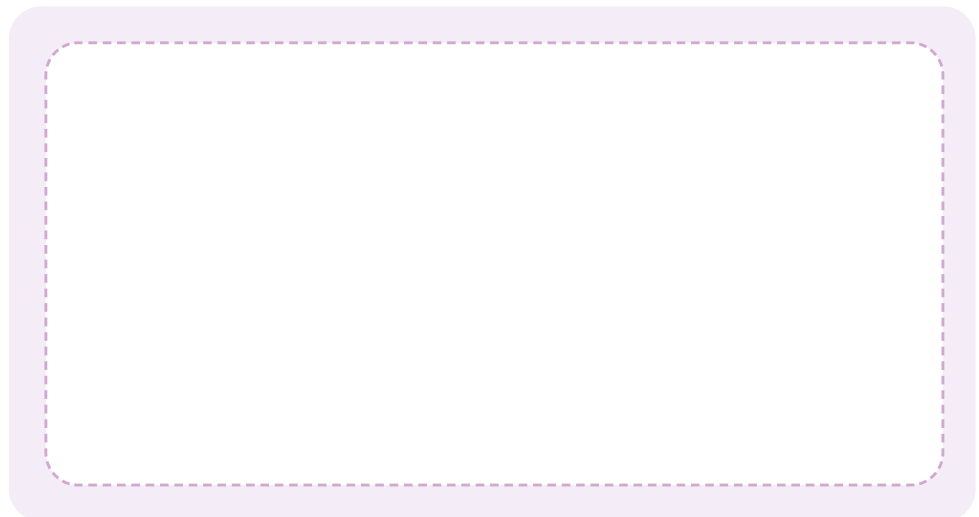
Bashiju



Dimera



Tarepa



- Katue wisti peiya naskax bekae mi epawe daki ¿Awekeskaramai? ¿Aa pimai? ¿Waki uxaimé? ¿Arese kawasaimé wetsai xukuwax? ¿Awekeskara mi dikaimé uwitsai aweskax wanaikime? ¿Awa yuwime awe wana?
- Bepu tanaki na pachapacha wajju.
- Mi epajuweta ayana, dibujawapu na peiya naskata kedewe awe ade.



- Ñukapu mi epaju wetsai chataju biya yuwinju wisti xidipau daki na iyudi da peiya ñaskata ñukapu aweskai nu beketirumai duwiyana keyu da peiyaju.

### Yuwipaeki nu tapiñaju

- ¿Awa mi tapiñame?

-----

-----



- ¿Awekeskara mi beame na da ikaidu da kedetiki?



## Da iwiju dimeradua



Nuku epatixu naskata chatanu tapiuwiñaju da iwijuki. Na duku axuwaijudu nu tapinuju na etsawetsataju nu atiruju, wakiya nu wicitirumai, awaju atuu ikamai naskata awetixu bitukadimai atu wibiju.

### Chanibawaki na ē ikakeskara

- Na rawekai mi epajuweta wetsai chatajuweta uwitapu dawe xidi wisti chaibaidua na mi pexeadua naskata ñukawe biya tapibanuju uwibaki atu adeju da iwijuna naskaxu aweskai nu witrurumai.
- Dibujawawe rawe iwiju au aweska nu watirumai naskata kedewe atu adeju na biya axuwaijudu mi epanu.



Nichinijuwaki



Kuraju



### Dadesharayana nu unaiju

- Ñukapu mi epaju wetsai chataju awe iwiju mi wichimai dimera. Naskata watuju na raba dawe yusiyaijuadu.
- Dibujawapu rawe iwiju ikaju dimera.



Dimera



- Dibujawapu iwi rawe na ikaju raba daweaijuadu.

Dawe rabaikaju





- Katuwe wisti iwi naskata bekawe mi epajuwe na da nu wixu aki, na diyaju au ikaju naskata tsuwawawe biyukadimai awe wibiju.
- Na biya axuwaijudu mi epanu dibujawawe na iwi naskata kedewe awe ade.



- Ñukapu mi epaju wetsai chataju biya yuwinju aweskaxu nu kexetirumai na iwiju.

### Yuwipaeki nu tapiñaju

- ¿Awa mi tapiñame na da ikaidu?

-----

-----



- ¿Awekeskara mi beame na ikaidu da kedetiki?









Sharai naskata días rauju nu abisju

Ade:

# Disaju na kurajju naskata wakiya nu wичитirume



Nuku chichiju nu chataju uwiki tapiuwiñaju da disaju na kuratiruju da paeju na duku yabawaiju. Natuxu nu tapinuju da disaju na aria nu wичитiru.

## Chanibarawaki na ē ikakeskara

- Uwipu na disaju aduju mi tarepa naskata wичипу na akaiju kuxiaki da paeju wetsai chakabeaitu.
- Aduwisti mi ewaweta wetsai chichiweta ketuwe 4 disaju na mi tarepadua na akaiju kuraxiaki etsawetsatapaju paeju. Dibujawawe naskata aweta aki kedewe awe adeju.



### Dadesharayana nu tapiñaju

- Bekawe mi ewawe wetsai chichiwe da paeju na kurai da disaawe mi katuwatu.
- Ñukapu uwibisjumaki awara xidipau aikidua na disaki wetsai na awe ewaki uwitsai iju.
- Dibujawawe 2 deaju na dakirawe mi sharabea da xidipau.



1

A large rectangular box with a dashed green border, intended for drawing. A small green circle with the number '1' is in the top-left corner.

2

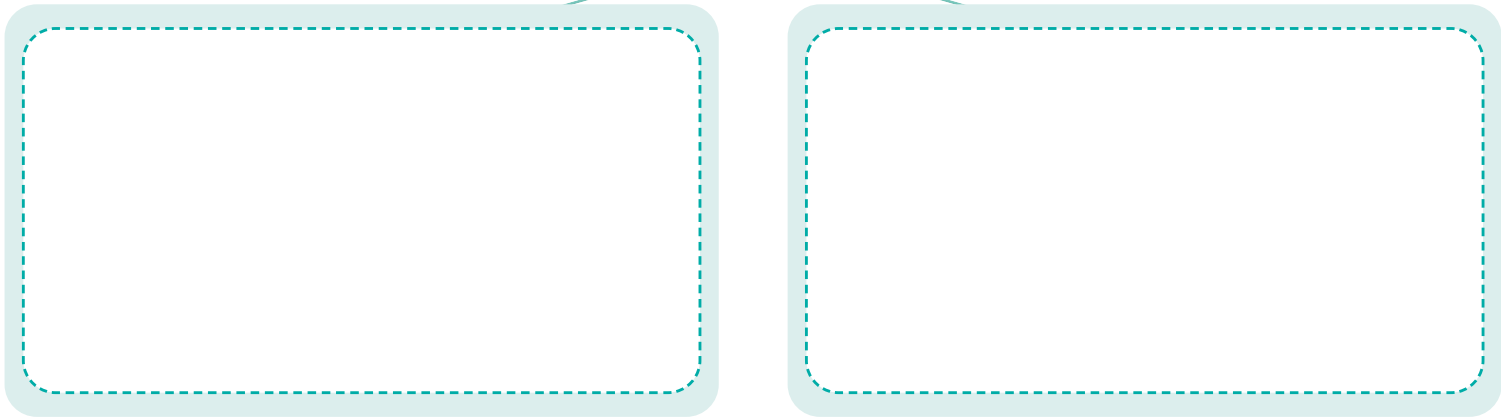
A large rectangular box with a dashed green border, intended for drawing. A small green circle with the number '2' is in the top-left corner.

- Dibujawapu rawe disaju kuratiju na mi emaiti na ayana da mi xidijuweta kedewe na adeju da paejuna wetsai yabawaiju na kuraiju.
- Dukunawawe wishiya wistichi na disaju da paeya wetsai yabawaiju na kurai.

A rectangular box with a dashed pink border, intended for drawing.A rectangular box with a dashed pink border, intended for drawing.A solid pink rounded rectangular box, intended for writing.A solid pink rounded rectangular box, intended for writing.A solid pink rounded rectangular box, intended for writing.A solid pink rounded rectangular box, intended for writing.

- Ñukapu mi epaju na waki wetsa ariri da mi ikadu diyamai disaju na kuraiju. Ñukapu aweskai sharamaki naskata aweskai wadakadimai na ari yura juwaibaari. Na ayana da mi epajuweta dibujawapu rawe disaju na kuraiju na kaiñaiju dimera.

Disaju da dimeradua



- Ñukapu mi epaju aweskai nu beketirume da disaju na kuraiju na duwiyana aweskatirumai nu sharawayabaidu iskaxu. Dibujawawe na mi shara dika da xidipau.



### Yuwipaeki nu tapiñaju

- ¿Awa mi tapiñame da ikaijuya?
- ¿Awekeskara mi beame da ikaijuya da kedetiki?





## Sharax naskax isharai



Nuku chataju na chichiju na pishtawakeshtax tapidiju awa nu atirumai yusixe shara naskata kerex naskax isharai nu ikadu. Na duku axuwaidu nu uwinuju awara wetsaju nu atiru chiwaki na isharaxi.

### Chanibarawaki na ē ikakeskara

- Bekapu mi ewawe naskata ñukapu aweskax kexepaudijumai na biya udiyax: awa pitiru idime, aaju atiruba idime, tsua achidime ma kaiñaidu.
- Dibujawawe 2 pitiruju awa atirume mi ewa na wake udiyaichai naskata kedewe awe ade.



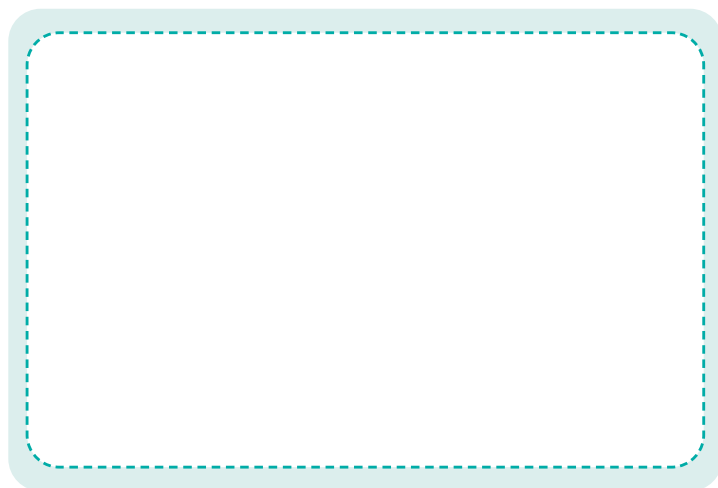
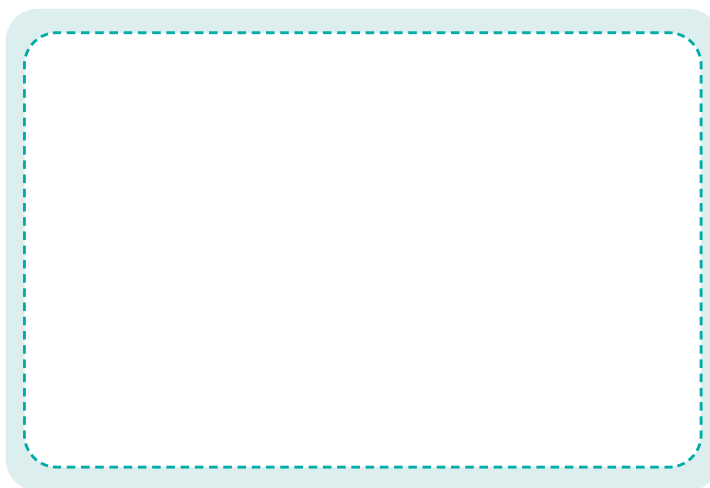
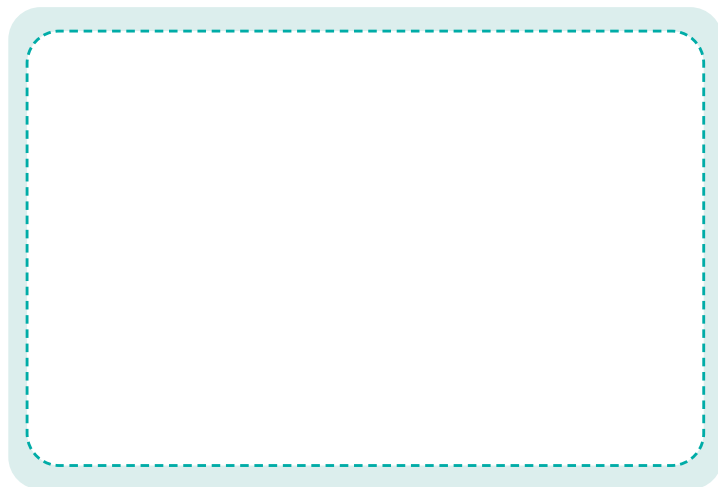
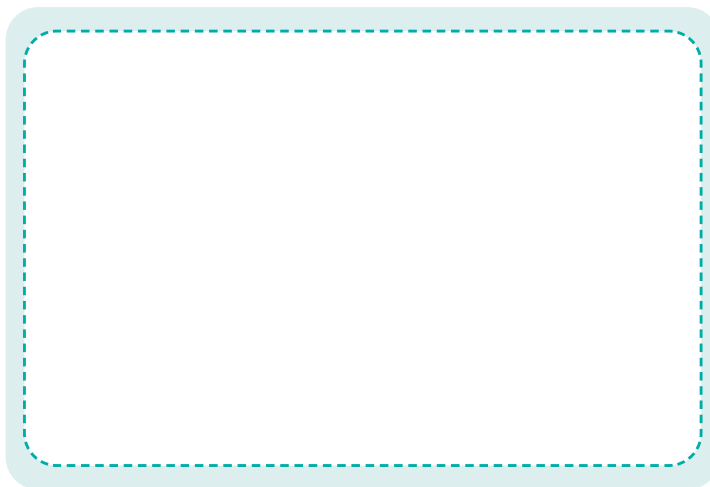
- Dibujawawe 2 awaraju na biya yuwiya mi ewa awa atiru idibame na biya udiyaichai

### Dadesharayana nu tapiñaiju

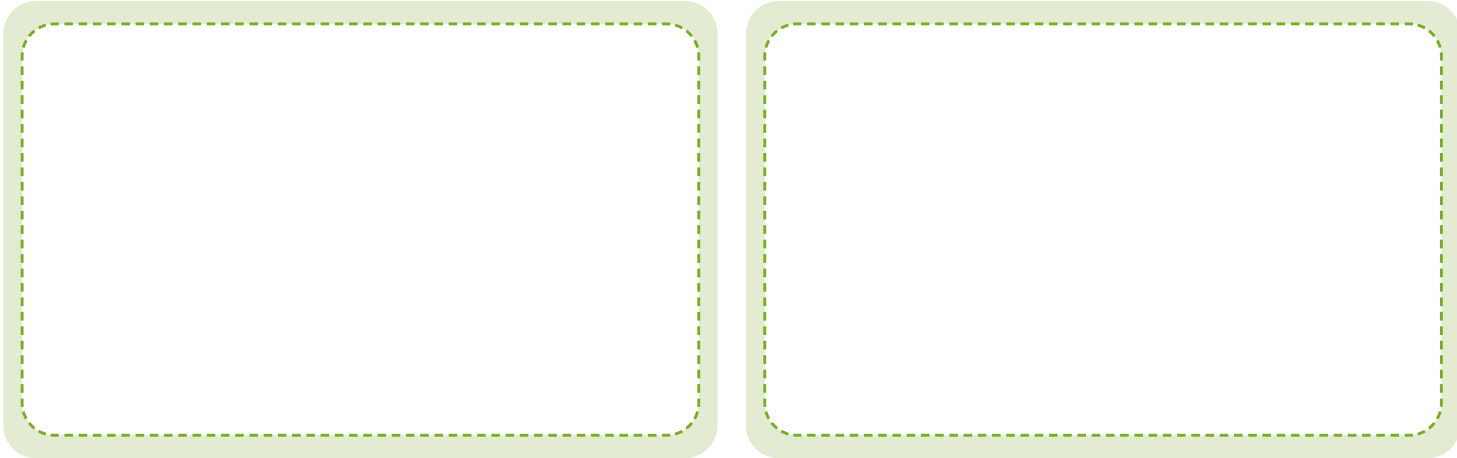
- Bekawe mi ewawe wetsai chichiwe na biya yuwinuju awawawe biya kuradijumai na mi kaiñadu na aweskai.
- Dibujawawe rawe da nu kuratiruju na biya yuwiyajju aweska biya wadijumai mi kaiñadu.



- Shinaki watu nu pitiruju mi atirubame piki na aweskai.
- Dibujawawe 4 pitiruju na mi pitiruba, uwibawe mi dibuju mi ewa naskata yuwiwe aweskai mi pitirubamai.



- E bekai ewe uchijuwe na ea yuwinuju e aweskatirumai na yura shara ixi na e ikaduwa.
- Dibujawapu awekeskaramai na yura shara.



- Ñukapu mi ewa awe keskara nu atirubame naskaxu dibujawawe na biya yuwiya.



### Yuwiyana nu tapiñaju

- ¿Awa mi tapiñame da ikajjuya?



- ¿Awekeskara mi beame na ikajjuya da kedetiki?



## ¿Aweskai nu paeikime?



Nuku epaju, ewaju, chichiju nu chataju tapiaju aeskai n paeikimai. Aweta ayana nu uwinujuawe paewawe duku akimai na nu aweska watirumai na sharaxi.

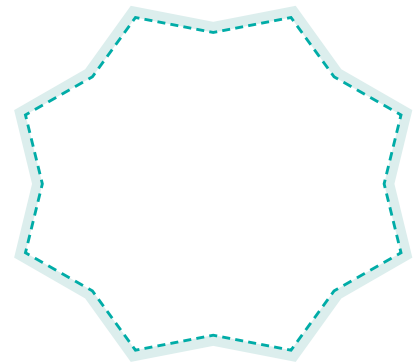
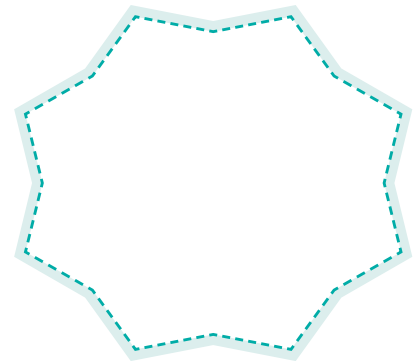
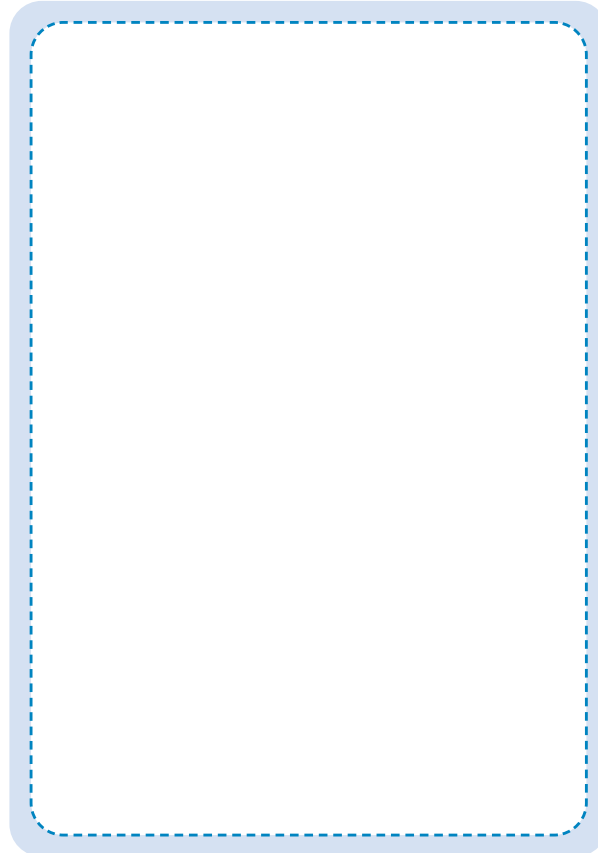
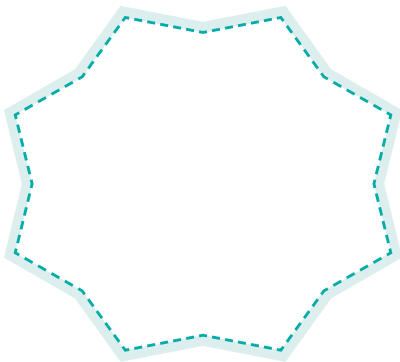
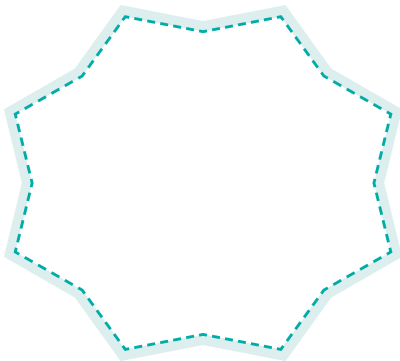
### Chanibaraaki na ē ikakeskara

- Bekawe mi epajuwe daki aweskeskaramai na ma aduwistiika, pae ikadimai wetsai sharajumai.
- Dibujawapu awekskaramai aduwisti maika.



### Dadesharayana nu tapiñaju

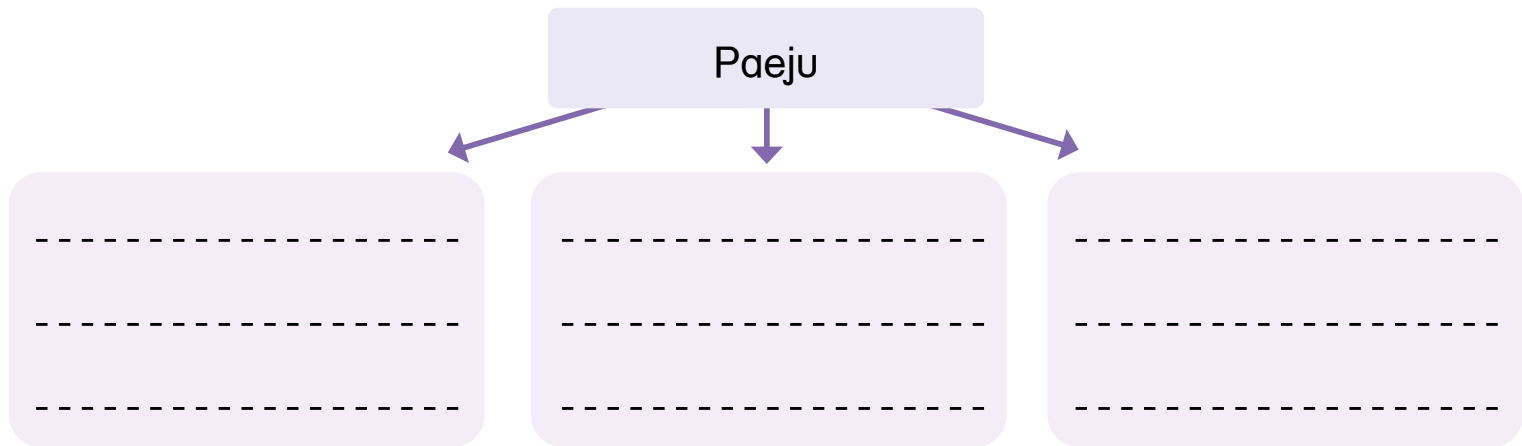
- Ñukawe mi ewa wetsai chichi biya yuinuju awe paewawe mi itimai na mi pishtayuwax.
- Dibujubewe naskata dibujawawe na paewawe mi iti na mi pishtayuwax.



- Bekawe mi epajuwe daki na atiju na mi sharanu. Na duku axuwaidu dibujawawe na mi shara diki xidipau yuwiyaitu.



- Bekawe mi epajuwe da isini ikaiju wakeju mi ikadua.
- Biya axuwajudu mi epatixu kedewe awe adeju da paejuna.



- Dibujawapu wisti wake xutuakeyawu werunawake isini ikai.

Wake pae ikai

¿Aeskai isini ikime?

### Yuwipaeki nu tapñaju

- ¿Awa mi tapiñame da ikaiyaxu?



- ¿Awekeskara mi beame na ikaijuya da kedetiki?





## ¿Aweskax nu kexebeime na da pae wetsajuki?



Na nu ikadu wakeju ubiskuiadi da watura pae wetsane da chixu, xakimaiiki naskata wetsaju. Na nuku awenu chichinu ayana nu tapinju aweskax nu kexebetirumai da paejuki.

### Chanibarawaki na ē ikakeskara

- Bekawe mi ewawe wetsai mi chichiwe na biya yuinuju watujumai da paeju na uwitsaju da wakejuna na mi ikadua.
- Dibujawapu 4 na da paeju biya yuwiyajju naskata kedewe awe ade.

A large, empty rectangular box with a dashed blue border, intended for drawing or writing.A large, empty rectangular box with a dashed blue border, intended for drawing or writing.A large, empty rectangular box with a dashed blue border, intended for drawing or writing.A large, empty rectangular box with a dashed blue border, intended for drawing or writing.

### Dadesharayana nu tapiñaju

- Katuwe rawe paeju mi dibujawa naskata ñukapu mi ewa uwitsai mi chichi mi aweskatirume na kexebexi na a paejuki.
- Chipu mami dikata na biya yuwiyajü dibujaae rawe paeju mi katuwa na nu aweskatirume kexebexi, kedewe awe ade natitu atuna.



Empty rectangular box with a dashed border and a pink drop shadow, intended for drawing or writing.

Empty rectangular box with a dashed border and a pink drop shadow, intended for drawing or writing.

Empty rectangular box with a dashed border and a pink drop shadow, intended for drawing or writing.

Empty rectangular box with a dashed border and a pink drop shadow, intended for drawing or writing.

- Yuwipu mi ewa naskata mi chichi na askax nu kexebetiru da na paejukidua mi dibujawa.

- Ñukapu mi ewanaskata mi chichi biya yuwinuju aweskax kexebepaudijumai da paejukidua na pishtayukadax.
- Dibujawapu na axkax kexeбетiruju da paejuki na biya yuwiyajju mi chichiweta mi ewa.



### Yuwipaeki nu tapiña

- ¿Awa mi tapñame da ikaiyaxu?



- ¿Awekeskara mi beame na ikaiju da kedetiki?



## Disaju na kuraiju paeju da wakejuna



Nuku chichiju naskata chataju uwibisju da wadaju na kuraiju da paeju wetsai isiju na akejuki. Na duku axuwaidu nu uwinuju na disaju naskata na paeju kuraiju.

### Chanibaraaki na ē ikakeskara

- Uwipu na mi extuakeshta wetsai ake mi ikadua ayamai awara paeju etsai isiju na mexutaiba atuki ikai.
- Na atuweta dibujawawe mi extuakeshta wetsai wakewetsaju mi kadua na mexutaiba ikaiju.



### Dadesharayana nu tapiñaju

- Ñukapu mi ewa etsai chichi watujumai da paeju uwitsai isiju na keskaraju aya da wakeju mi ikadua.
- Na atuweta kedewe na keyu xatesakeadu adeju da paenaju wetsai isiju.



Paeju wetsai isiju na ayaju da wakeju mi ikadua

-----  
-----  
-----  
-----

-----  
-----  
-----  
-----

-----  
-----  
-----  
-----

- Bekawe mi ewawe da na wadajuki duku kuraiju da paeju ayaju wakeju.
- Bekawe atuwe daki na “ewaju” da wadajuki aweskai nu beketirume duwiyana. Dibujawawe na dakirawe da xidipau na mi shara dika naskata raishawe badipeiwawe da na ushiwaiju.

-----



- Dibujawata naskata kedewe na ade da wisti wadana na akaiju kuraxi da shamuju, wetsa wada na kurai chixuju naskata na anaiju, naskata wetsa wadaju na kuraiju da werupae ikaiju wetsai “weru paene”.

Disa na kurati shamujuru

Disa na kutatiru chixu naskata anaiju

Disa na kurati werupaeneikai

### Yuwipaeki nu tapiñaju

- ¿Awa mi tapiñame da ikaiju?



- ¿Awekeskara mi beame da ikaijuya na da kedetiki?



## Awara wakameradua wawe duku ñututiruju



Nuku epawawe, ewawawe, chatawawe nasta chichiwawe tapiñaju wakamera wida uwiña mikaju na duku ñututiruju a nu dikayabaitu na yuwiyajju. Na atuweta nu tapinuju da awaraju wakameradua wawe duku ñututiruju naskata aweskax nu sharatirumai.

### Chanibarawai na ē ika keskara

- Bekawe mi epajuwe wetsai mi chatajuwe na biya yuwinuju watu wara widauwiña ikajumai wakamera.
- Dibujawawe naskata kedewe awe ade da 4 awaraju biya yuwiyajju mi epanu wetsai mi chatanu.



Awaraju  
widauwiñaju  
wakameradua

### Dadesharayana nu tapiñaiju

- Katuwe rawe da awaraju na mi dibujuwa naskata ñuawe mi epaju wetsai mi chataju biya yuwinuju na tsua basta abatirumai, aweska watirume na atiba waxi naskata aweskaxu nu kuratirume.
- Dibujawapu na tsuaju atirumai basta abai da awara wakameraduatu.





- Dibujawata kedewe na da aweskaxu kuratimai na basta abaidu na da awara wakameraduatu.

---

---

---

---

---

---

- Uwibawe mi epaju wetsai chataju mi yudu naskaxu biya yuwinuju na mi aka.
- Bekawe mi epajuwe wetsai chatajuwe naskata biya yuwinuju na uwibisju da awarajui ikaju wakamera.

- Dibujawawe na 4 idiju biya yuwiyaaju naskaxu kedewe awe ade da xidipauna.

A drawing area for a student to illustrate four different types of behavior. It consists of a long horizontal box at the top and four square boxes arranged in a 2x2 grid below it. Each square box has a dashed border, indicating it is a template for a drawing.

### Yuwiyaeki na tapiñaju

- ¿Awa mi tapiñame da ikai yaxu?



- ¿Awe keskara mi beame da na ikaiju da kedeti?



## Na atiyadiju da nuku kaiwawe



Nuku duku yuwidi ajuwistiba adu na bai nu ikajuadu wetsa baijuri adu ikaju diyaju na nu atuwe dikanuna wisti rasis. Na duku axuwaijudu nuku chatanu nu uwinuju aju baiju naskata na wetsaju ari ikaju adu.

### Chanibarawai na ē ikakeskara

- Ñuapu mi epaju watu baiju adumai da bai mamaiña askayabai anamari da baimera.
- Dibujawawe da baiju na yawipakeai mi epa naskata aweta kedewe awe adeju.



- Ñuawe mi epaju biya axunuju keyui mi dibuju.

## Dadesharayana nu tapiñaju

- Beawe mi epawe wetsai chatawe da awaraju ikaju na baiadu, na detewetsa bainamairi naskata detewetsa amanauri. Dibujuwawe na awaraju ikaju da detejuadu.



Deteju Bai Manauri



A large, empty rectangular box with a dashed green border, intended for a drawing or illustration.

Dete Bai



A large, empty rectangular box with a dashed green border, intended for a drawing or illustration.

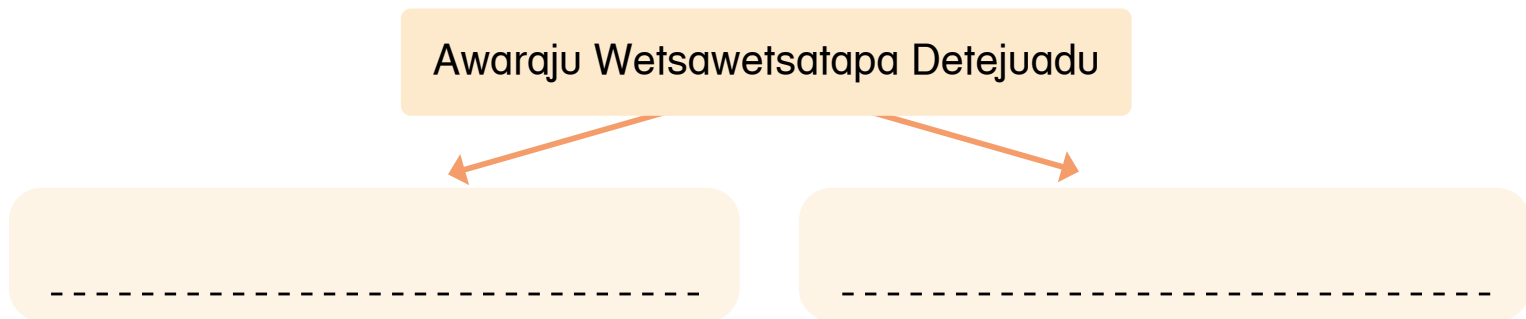
Deteju Bai Namari



A large, empty rectangular box with a dashed green border, intended for a drawing or illustration.



- Da na mi epajuweta kedeweawe ade da awara wisti ika na deteadu na bai manauri naskata wetsari ade wetsa awarana ika bai namari.



- Diawe mi epaju wetsai chataju na aweskax ikajumai awaraju ikaju na detejuadu da baiadu, bai manauri naskata bai namari. Dibujuwawe na wania mi shara diamai yuwipakeai naskaxu axuwe awe ade na mi dibuju.



- Beawe mi epajuwe da na aweskaxu yurawawe na nu ikajuaduax itirujume chaiba dikanunai na awarajuwe ikaju da detejuadu.

### Yuwipaeki na tapiñaju

- ¿Awa mi tapiñame da ikaiadua?



- ¿Awe keskara mi beame na ikaiju da kedetiadua?





A series of ten horizontal dashed lines for handwriting practice, spanning the width of the page.



A large rectangular area with a dashed red border, intended for drawing or coloring. It contains the illustration of two children in the top-left corner.









Nu piyaiju, kaiñaiju naskata  
awarawetsaju

Ade:

## Nu pitiruju na tarepadua



Nuk ewaju na chichiju wadakadi na tarepa rana awaraju na pixakaki naskata kurabenuju. Na duku axuwaidu nu unanuju na wetsawetsatapa awaraju wadaiju na tarepa nu pinuju. Naskaxu nu bitunuju.

### Chanibarawaki na ē ikakeskara

- Mi ewawe rawekai wetsai chichiwe uwitapu tare da mi uchinaju naskata raispu awaju wadakadimai na pixakaki.
- Dibujawapu 4 awaraju na wadaiju mi tarepa na pibaxi mi aweikaju naskaxu kedewe awe ade.



### Na nu wadi ewe tarepa


## Dadesharayana nu unaiju

- Bekawe mi ewawe wetsai mi chichiwe na biya yuwinuju watu wadaju tarepadua nu akuwidmai bituki naskata aweskaxu nu pichakadimai.
- Dibujaapu rawe da wadaju na biya yuwiya naskata naskawaxu pichaiju, kedewe awe ade.



**Awarajuwadaju**

**Itipiniwaki**

Empty dashed-line box for writing under 'Awarajuwadaju' with a small pink box at the bottom.

Empty dashed-line box for writing under 'Itipiniwaki'.

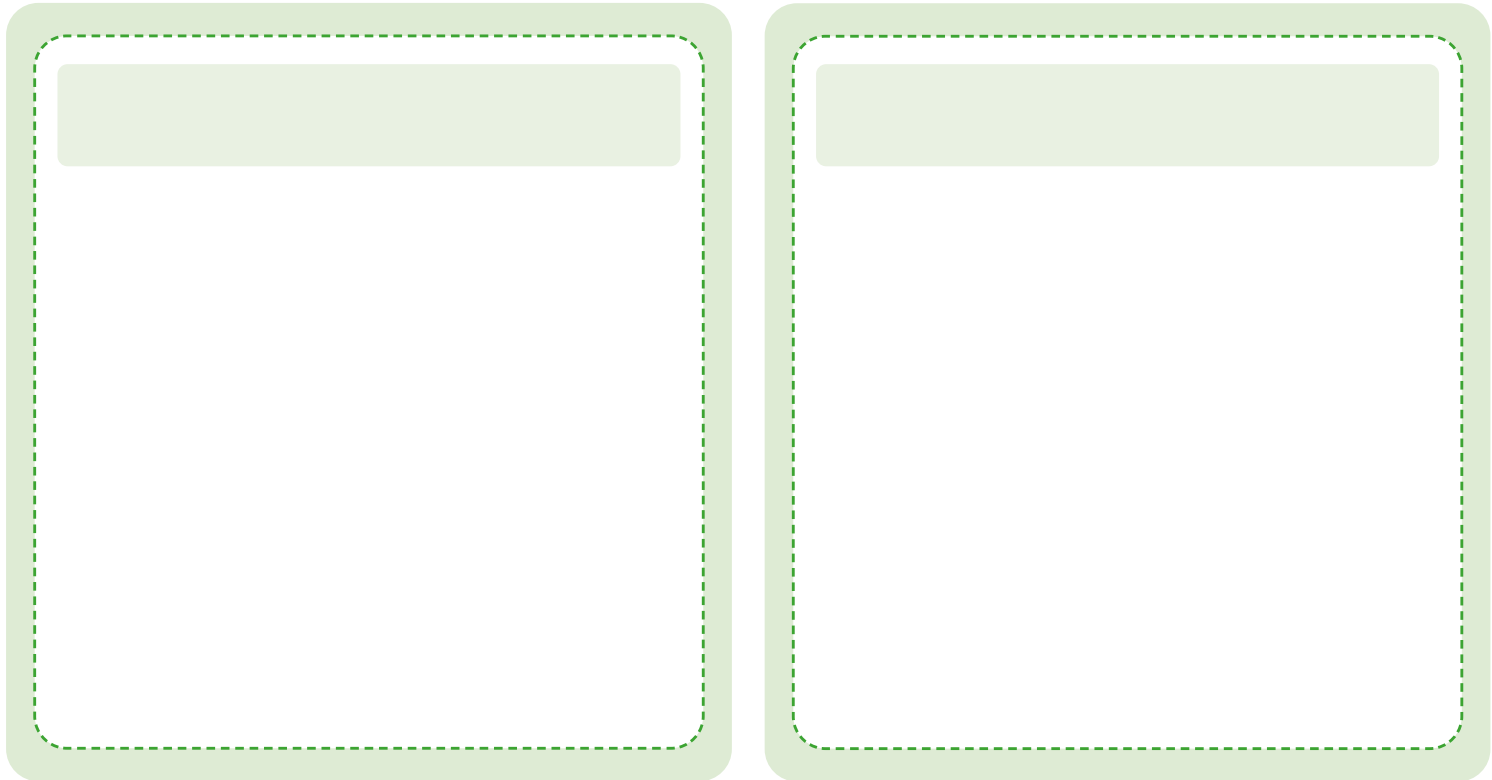
Empty dashed-line box for writing under 'Awarajuwadaju' with a small pink box at the bottom.

Empty dashed-line box for writing under 'Itipiniwaki'.

- Uwibawe na mi ewa etsai mi chichi na mi aka naskata biya yuwinuju awa shinakadimai da mi yuduuxu.



- Bekawe mi chichiwe wetsai mi ewawe biya yuwinuju na daki awaraju na atixu ana wadijuba tarepa na aweskai.
- Katue rawe awara na biya yuwiyaju naskata kedewe awe adeju.



- Bekawe mi ewawe wetsai chichie na da awe sharaju nu ajutiru sharawaxu rana sepaxu nu pinuju.

### Yuwipaeki nu tapiñaju

- ¿Awa mi tapiñame na da ikaidu?



- ¿Awe keskara mi beame na da ijuwaidu da kedetiki?



## Nuku tare wetsakeskara



Nuku ewajuweta nuku chichiwawe tapiuwiñaju da tareki. Duku axuwaidu nu wichinuju na wetsakeskaraju wadaju na wadiju,awe shara na akai sharawaxu wadaki tare.

### Chanibarawaki na ē ikakeskara

- Na mi ewaweta wetsai chichiweta uwipu awe tare naskata na wadatiju atixu wadaiwawe.
- Dibujawapu 4 wadaju na mi shara uwiñai mi tarepadua naskax bekawe mi ewawe aweskai mi sharauwimai.



### Dadesharayana nu tapiñaju

- Ñukapu mi ewa wetsai chichi awe disaju wadakadimai tarepa na duku pibaxi na duku kuraxi: watuju sharame nu atiru mamawaki, watuju na pitiru da yapaya uwitsai dabiya, watu wadawawe duku shara wibiju, watuju sharame na disbebadai naskata ushiwaki nu piyaiju, na watu disawawe duku kuratirume da watura paejuna.
- Na tii xateakeadu dibujawapu wisti wadapawakeshta naskata kedewe awe ade.



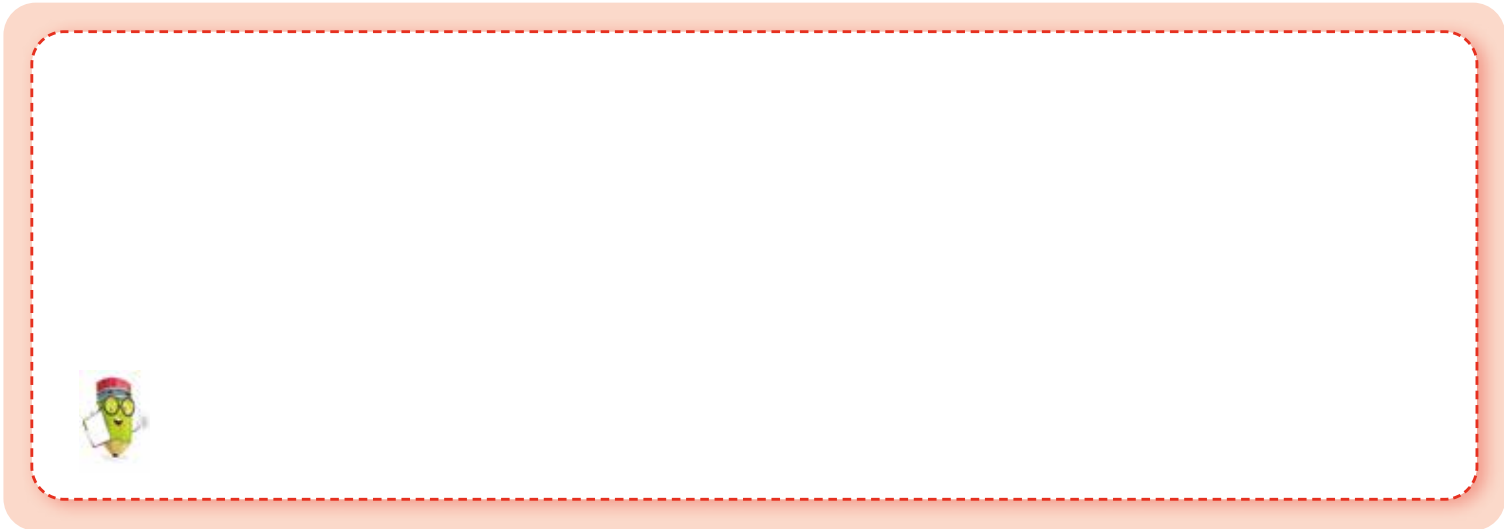
Na nu akai axi  
mamawaki



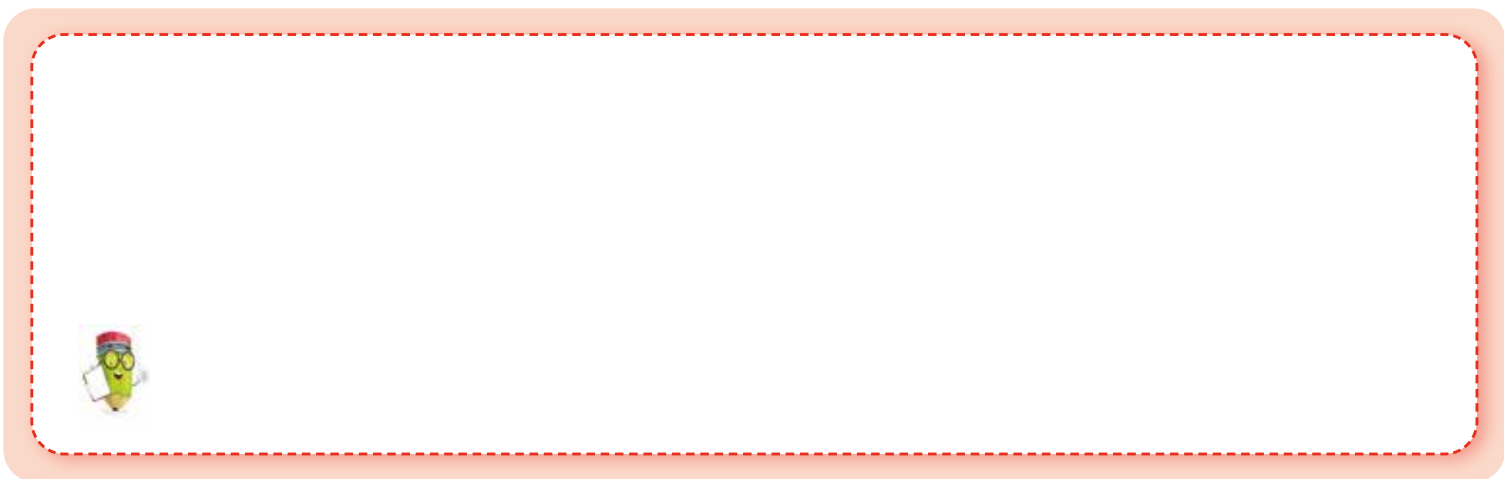
Nu piyai yapaya  
wetsai dabiya



- Awekatawe mi ewawe na tarepa, uwipu na wadaju aduwa naskata dibujawapu.



- Dibujawapu na wadaju mi apaitiru mi ewa wadanu tarepa.



- Dikapu na yuwiyaitu mi ewa wetsai chichi na tare sharaixi isharauwiñaidu.

### Yuwiyana nu tapiñaju

- ¿Awa mi tapiñame da kedetiyaXu?



- ¿Awe keskara mi beame na ikaidu da kedetiki?



## Da wadaju da na tarepa



Nuku ewajuweta nu chichinu tapiñaju waki wadakadimai na disaju yusinuju shara naskax isiju. Na atuweta nu uwinuju awe disaju wadakadimai aturaweta aweskai.

### Chanibarawaki na ē ikakesra

- Awe kaxu mi ewawe wetsai chichiwe uwitawe tare na mi kajuna naskata raispu na wadaju wadaju. Ñukapu biya yuwinuju aweskai wadajumai awetira wadaju adurasis.
- Dibujawapu rawe iukuna da wadaju na adurawe inuju na tarepa naskata kedewe awe adeju.



Two rows of empty dashed-line boxes for drawing or writing, each with a horizontal bar at the bottom. The top row has a purple arrow pointing from left to right, and the bottom row has a purple arrow pointing from left to right.

## Dadesharayana nu tapiñaju

- Bekawe mi eawe wetsai mi chichiwe na biya yuwinuju aweskai da wadaju yuapanakadime atuti naskax aweskatirume nu adayabadu adurasis.
- Dibujawawe rawe adaju na wadaiju nadurasis na wetsa inu awe mata.



- Dibujawawe rawe wadaju wadaiju aturawe na wetsa matawaxunu wetsari.



- Uwibapu mi ewa uwitsa mi chichi na dibujuti mi aka naskaxu biya yuwinuju awekeskara ikamai mi yudu.
- Ñukapu mi ewa uwitsa mi chichi nadu wadaju awi akeskaramai wetsana. Ñukapu biya yuwinu wisti yuwipakea na daki.
- Dibujawawe rawe ipaiju na yuwipakea biya yuwiyaju awe ade.

- Bekawe mi ewawe wetsai mi chichiwe na daki awe shara nu atiru duwiki na ikaju dana wadaju da tarepadua.

### Yuwipakeki nu tapiñaju

- ¿Awa mi tapiñame da ikaijuyaxu?

- ¿Awekeskara mi beame na da ikaijudu da kedetiki?



## Na taeuwidi da disaju naskata awa ipaiyamai da nuku kaijuna



Da chichiwawe naskata chatawawe mexutaiba duku yuwikadi na waturu disaju taeyuki yurakeskara bekapaudiju naskai nu atu beketiruju duwiyana. Na duku axuaidu nu uwinuju da taedi na watura disaju na awa ipaiyamai awe na nuikai nuku yuranaju.

### Chanibarawaki na ē ikakeskara

- Na rawekai mi epajuwe wetsai chatajuwe uwipu na wadaju nu pitiru aduwaju mi tarepa naskata katuwe rawe na aya wisti awaipaiya wetsai sharauwiña nami kaijuna.
- Dibujawapu na rawe wadaju mi pitiru mi katuwa naskaxu kedewe awe ade



## Dadesharayana nu tapiñaju

- Dikapu mi chata wetsai chichi biya yuwinu xidipau na taedi da wisti wada mi katuwa naskaxu dibujawawe na tres xateakeadu na biya yuwiyaaju.



Three large, empty rectangular boxes with dashed light blue borders, intended for drawing or writing.

- Bekawe mi chatjuwe etsai epajuwe daki aweskaxu nu beketirumai da wadaju na nu tupiki naskax iwe na da ikaijadu tapiñayana nu uwiñaiju na biya tapibadiju.
- Apu wisti dibju na aeskaxu nu kexetirmai da wadaju na mi wiyaitiña naskata raishawe na chexe askarapatu.

A large, empty rectangular box with a dashed orange border, intended for drawing or writing. A small cartoon character is visible in the bottom left corner of the box.

- Bekawe mi chichiwe naskata ewawe daki nu udeaki na atixu akaiju na wadayukaxuba wisti wada na askatadaidu aki na yusinu kerex naskax shara.
- Kedewe na adeju da rawe wadanaju da mi tarepadua naskata dibujawawe na udeaju biya yuwiyaj na yusinu kerex isharauwiñai.

Ade da wadana →

Awe udeju →

Ade da na wadana →

Awe udeju →

### Shinañana daki nu tapiñaju.

- ¿Awa mi tapiñame?



- ¿Awekeskara mi beame na da ikaiju da kedetiki?



## Nu piyaiju na duku inaiju diwawe



Nuku chataju naskata chichiju duku tapibadiju na da diiwawe nuku inai a nu piyaiju nu shara inu naskata bitsisipaju. Duku axuwaidu nu uwinju na wetsaju nu pitiru duku inai da dimeraxu, aweskaxu nu wichime naskata aweskaxu itipiniwaime.

### Chanibarawaki na ē ikakeskara

- Bekawe mi chatawe wetsai mi epawe na biya yuwinuju na da yuwinajuki na nu retetiru naskata na nu wijuwasawatiru dimeradua.
- Dibujawawe rae yuwinaju na reteaiju naskata rawe wadaju na tupiñaiju pixakaki.



Reteki

Tupiyaiju



## Dadesharayana nu tapiñaju

- Bekawe mi chatawe etsa epawe biya yuwinu aeskaxu akimai dabi reteki etsai kubaju, awa juyaxu akimai uwitsai bawaimai na dikax unu.
- Dibujawawe na biya yuiya m epa wetsa mi chata.

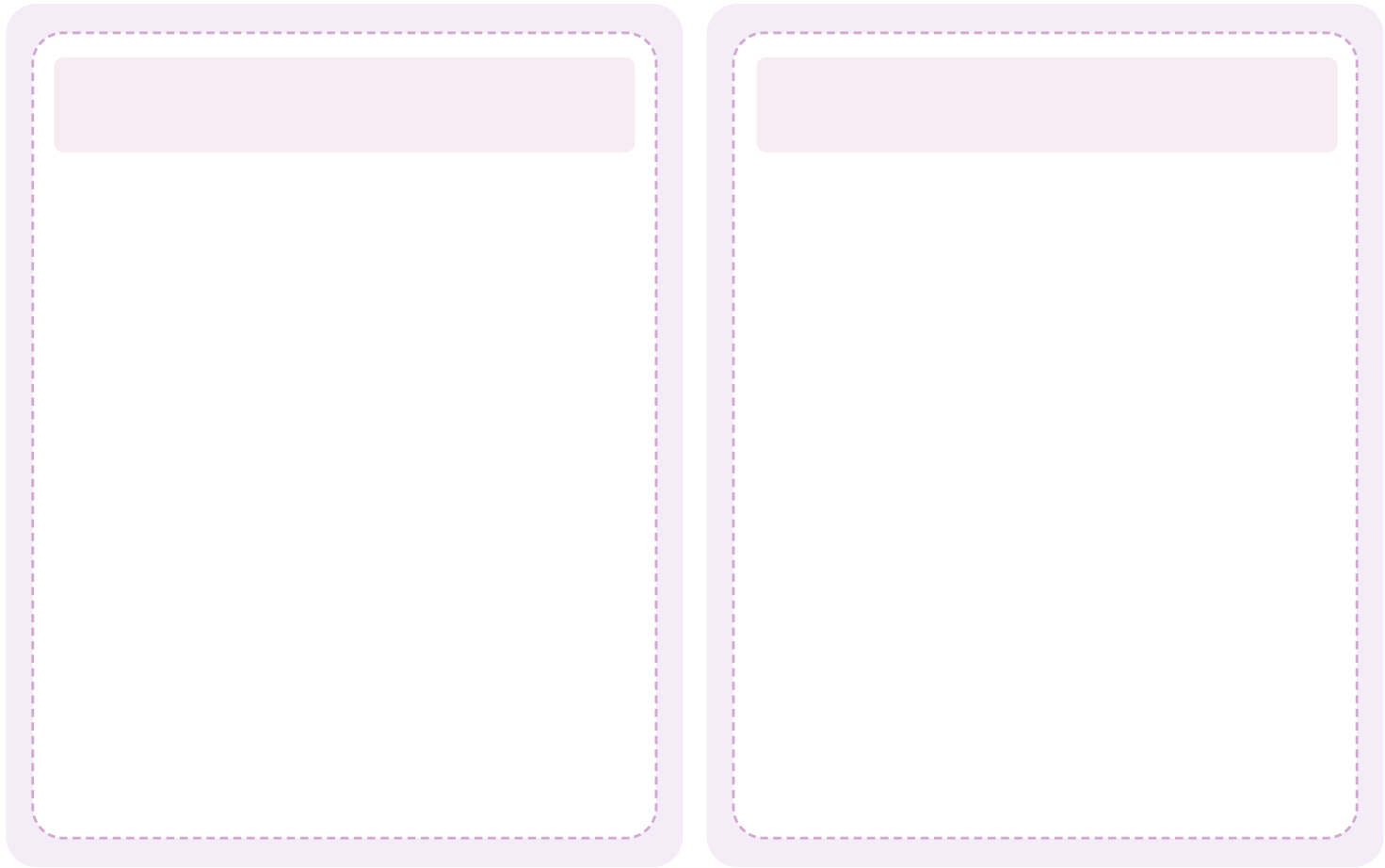


- Bekawe mi chatawe wetsai ewawe na biya yuwinu na da wibijuki nu tupiyaiju na nu piyaju.
- Dibujawawe na biya yuwiya.



- Uwibawe mi epa wetsai mi chata na mi aka naskata biya yuwinuju awa shinakadimai mi yuduuxu.
- Bekawe mi chichiwe wetsai mi ewawe biya yuwinuju aweskaxu akadmai da yuwinaju pichaki wetsai kubaju na reteaiju.

- Katuwe 2 itipiniyaju naskata dibujawawe. Naskatari kedewe awe ade.



- Bekawe na xidiue na mi pexena naskata ajuki sharaju da dijuna na nuku pitiruju.

### Yuwipaeki nutapiñaju

- ¿Aa mi tapiñame da ikaiya?



- ¿Ae keskara mi beame na da ikaiju da kedetina?



## ¿Awa duku inapime da waka, iñama axkapa nu pinu?



Nuku xidiju tapiuwiñaju da yapujki naskata yuwinajui iaju waamera, iñama, axkapa na duku pbaiju. Na duku yuwiyajudu nu uwinuju aweskax nu ayaimai nu itipiniwai.

### Tapñana na ē ikakeskara

- Iwe mi epajuwe uwitsai chatawe na ikaijuadu da axaki wakau, iñama axkapa.
- Dibujawawe da yapaju na yuina ayaikitaju mi xidiju, na chexe askarapawawe awe raishaxi.



### Dadesharayana nu tapiñaju

- Ñukapu mi epa wetsai chata biya yuwinu aweskax ayaadimai da yapaju wetsai yuwinaju da wakaudua, iñamadua etsai axkapadua: Awana aadime retei, ichawai arisai awai akadime.
- Katue naskata Dibujawawe rawe yapa etsai yuwina na weai waka, iñama etsai axkapa naskata ayaxu atiruju. Kedewe ae adeju na biya yuwiyaidu mi epa.



Yapaju wetsai yuwina	Auatiruju
<div style="border: 1px dashed #ccc; padding: 10px; min-height: 100px;"></div>	<div style="border: 1px dashed #ccc; padding: 10px; min-height: 100px;"></div>
<div style="border: 1px dashed #ccc; padding: 10px; min-height: 100px;"></div>	<div style="border: 1px dashed #ccc; padding: 10px; min-height: 100px;"></div>

- Dibujawapu da yapaju naskata yuwinaju na ayaju pedata wakishi akameraxu, iñama axkapa.

<div style="border: 1px dashed #ccc; padding: 10px;"><div style="background-color: #e0f2f1; padding: 5px; text-align: center;"><b>Peda</b></div><div style="border: 1px dashed #ccc; padding: 10px; min-height: 100px;"></div></div>	<div style="border: 1px dashed #ccc; padding: 10px;"><div style="background-color: #e0f2f1; padding: 5px; text-align: center;"><b>Wakish</b></div><div style="border: 1px dashed #ccc; padding: 10px; min-height: 100px;"></div></div>
--	--

- Axuwe mi ewa chata patsaki sharawaki da yapaju yuwina na ayaju waka, axka, iña. Na xateakedu kedewe na ade yapana yuwinana naskata dibujawae na taeki sharaatiru.

1	3
2	4

- Uwipu mi ewa itipiniwaitu nu pitiru na yapajuya yuwinaju na duku inai aka, axkapa iñama. Dibujawapu na ijua pichaki.



### Yuwiki nu tapiñaju

- ¿Awa mi tapiñame da ikaijuyaxu?



- ¿Awekeskara mi beame da ikaiju kedeti?



## A duku inai dimeraxu nuku pexejuwai



Nuku chataweta nuku chichinu duku tapibadiju da diwawe duku inai kaduju, xepaju naskata dishiju na nu xewanu nuku pexeju naskawi awa nu witrume na nu yupaiju naskata ñuaki duwiyana. Duku axuwaidu nu uwinuju a duku inai dimeraxu na nu anu nuku pexeju naskata tsuawawe naskata aweskaxu wikadime.

### Chanibarawai na ē ikakeskara

- Bekawe mi chatawe wetsai mi epawe naskata biya yuwinu awa nu yupaimai na axi pexewai, wakiya nu wichitirumai naskata tsua atu kexexu yuwitrume na akaiju pexewai.
- Dibujawata naskata Kedewe awe ade biya diabadaju.



- Dibujawawe na yura acai pexewai.





### Dadesharayana nu tapiñaju

- Beawe mi chatawe wetsai mi epawe naskata biya yuwinuonversa ¿Awaya nubakime xewaxi naskata aweskaxu nu wime? ¿Awana nu dexaime?, ¿awaju nu wime awe kishiwaxi?
- Kedewe na xepapei na nu xewai naskata dibujawawe.



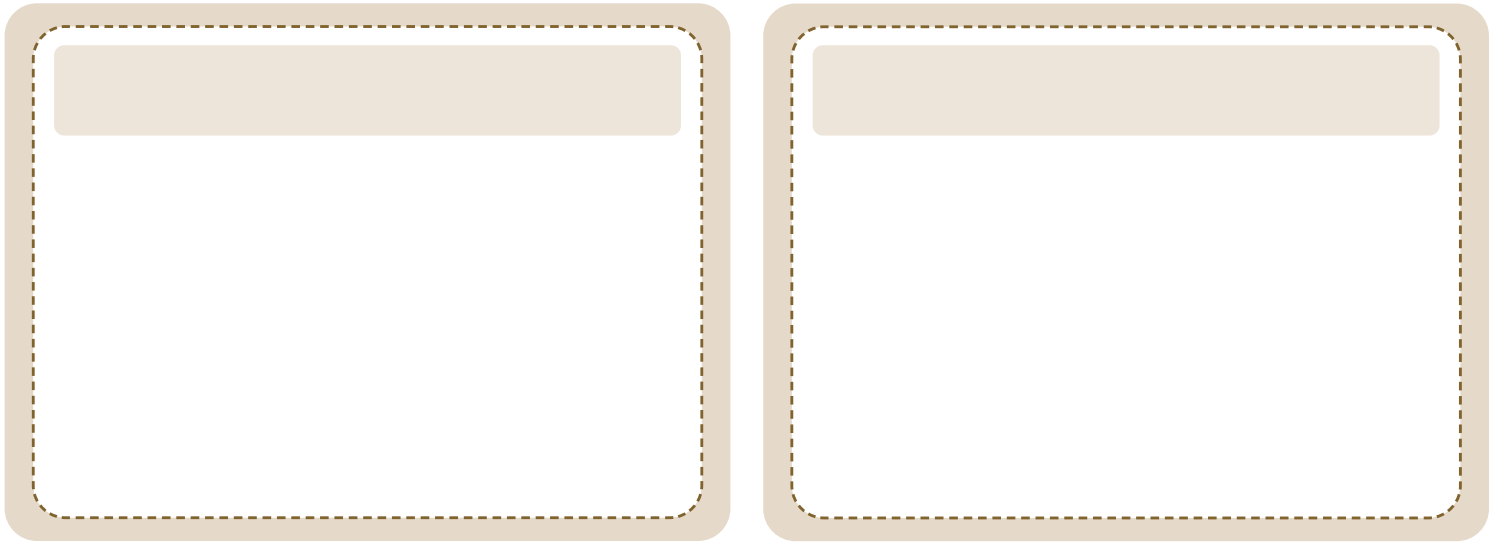
- Dibujawawe dishi nu akai au dexai naskata Kedewe awe ade.



- Kedewe kanu ade nu akaiju. Na awe kishijuna na dibujawawe.



- Dibujawapu na askawaxu wikadimai dishi su dexaxi naskata xepaju su xewabeai, Kedewe awe ade.



- Dibujawapu awekeskaramai mi pexe.



- Uwibawe mi akaju mi epaju wetsai chataju naskata biya yuwinuju awa shinaadimai da mi akaju.

### Yuwipaeki na tapiñaju

- ¿Awa mi tapiñam da na ikāiyaxu?



- ¿Awekeskara mi beāme da ikāijuyaxu kedeti?





# CARTA DEMOCRÁTICA INTERAMERICANA

## I La democracia y el sistema interamericano

### Artículo 1

Los pueblos de América tienen derecho a la democracia y sus gobiernos la obligación de promoverla y defenderla. La democracia es esencial para el desarrollo social, político y económico de los pueblos de las Américas.

### Artículo 2

El ejercicio efectivo de la democracia representativa es la base del estado de derecho y los regímenes constitucionales de los Estados Miembros de la Organización de los Estados Americanos. La democracia representativa se refuerza y profundiza con la participación permanente, ética y responsable de la ciudadanía en un marco de legalidad conforme al respectivo orden constitucional.

### Artículo 3

Son elementos esenciales de la democracia representativa, entre otros, el respeto a los derechos humanos y las libertades fundamentales; el acceso al poder y su ejercicio con sujeción al estado de derecho; la celebración de elecciones periódicas, libres, justas y basadas en el sufragio universal y secreto como expresión de la soberanía del pueblo; el régimen plural de partidos y organizaciones políticas; y la separación e independencia de los poderes públicos.

### Artículo 4

Son componentes fundamentales del ejercicio de la democracia la transparencia de las actividades gubernamentales, la probidad, la responsabilidad de los gobiernos en la gestión pública, el respeto por los derechos sociales y la libertad de expresión y de prensa. La subordinación constitucional de todas las instituciones del Estado a la autoridad civil legalmente constituida y el respeto al estado de derecho de todas las entidades y sectores de la sociedad son igualmente fundamentales para la democracia.

### Artículo 5

El fortalecimiento de los partidos y de otras organizaciones políticas es prioritario para la democracia. Se deberá prestar atención especial a la problemática derivada de los altos costos de las campañas electorales y al establecimiento de un régimen equilibrado y transparente de financiación de sus actividades.

### Artículo 6

La participación de la ciudadanía en las decisiones relativas a su propio desarrollo es un derecho y una responsabilidad. Es también una condición necesaria para el pleno y efectivo ejercicio de la democracia. Promover y fomentar diversas formas de participación fortalece la democracia.

## II La democracia y los derechos humanos

### Artículo 7

La democracia es indispensable para el ejercicio efectivo de las libertades fundamentales y los derechos humanos, en su carácter universal, indivisible e interdependiente, consagrados en las respectivas constituciones de los Estados y en los instrumentos interamericanos e internacionales de derechos humanos.

### Artículo 8

Cualquier persona o grupo de personas que consideren que sus derechos humanos han sido violados pueden interponer denuncias o peticiones ante el sistema interamericano de promoción y protección de los derechos humanos conforme a los procedimientos establecidos en el mismo. Los Estados Miembros reafirman su intención de fortalecer el sistema interamericano de protección de los derechos humanos para la consolidación de la democracia en el Hemisferio.

### Artículo 9

La eliminación de toda forma de discriminación, especialmente la discriminación de género, étnica y racial, y de las diversas formas de intolerancia, así como la promoción y protección de los derechos humanos de los pueblos indígenas y los migrantes y el respeto a la diversidad étnica, cultural y religiosa en las Américas, contribuyen al fortalecimiento de la democracia y la participación ciudadana.

### Artículo 10

La promoción y el fortalecimiento de la democracia requieren el ejercicio pleno y eficaz de los derechos de los trabajadores y la aplicación de normas laborales básicas, tal como están consagradas en la Declaración de la Organización Internacional del Trabajo (OIT) relativa a los Principios y Derechos Fundamentales en el Trabajo y su Seguimiento, adoptada en 1998, así como en otras convenciones básicas afines de la OIT. La democracia se fortalece con el mejoramiento de las condiciones laborales y la calidad de vida de los trabajadores del Hemisferio.

## III Democracia, desarrollo integral y combate a la pobreza

### Artículo 11

La democracia y el desarrollo económico y social son interdependientes y se refuerzan mutuamente.

### Artículo 12

La pobreza, el analfabetismo y los bajos niveles de desarrollo humano son factores que inciden negativamente en la consolidación de la democracia. Los Estados Miembros de la OEA se comprometen a adoptar y ejecutar todas las acciones necesarias para la creación de empleo productivo, la reducción de la pobreza y la erradicación de la pobreza extrema, teniendo en cuenta las diferentes realidades y condiciones económicas de los países del Hemisferio. Este compromiso común frente a los problemas del desarrollo y la pobreza también destaca la importancia de mantener los equilibrios macroeconómicos y el imperativo de fortalecer la cohesión social y la democracia.

### Artículo 13

La promoción y observancia de los derechos económicos, sociales y culturales son consustanciales al desarrollo integral, al crecimiento económico con equidad y a la consolidación de la democracia en los Estados del Hemisferio.

### Artículo 14

Los Estados Miembros acuerdan examinar periódicamente las acciones adoptadas y ejecutadas por la Organización encaminadas a fomentar el diálogo, la cooperación para el desarrollo integral y el combate a la pobreza en el Hemisferio, y tomar las medidas oportunas para promover estos objetivos.

### Artículo 15

El ejercicio de la democracia facilita la preservación y el manejo adecuado del medio ambiente. Es esencial que los Estados del Hemisferio implementen políticas y estrategias de protección del medio ambiente, respetando los diversos tratados y convenciones, para lograr un desarrollo sostenible en beneficio de las futuras generaciones.

### Artículo 16

La educación es clave para fortalecer las instituciones democráticas, promover el desarrollo del potencial humano y el alivio de la pobreza y fomentar un mayor entendimiento entre los pueblos. Para lograr estas metas, es esencial que una educación de calidad esté al alcance de todos, incluyendo a las niñas y las mujeres, los habitantes de las zonas rurales y las personas que pertenecen a las minorías.

## IV

### Fortalecimiento y preservación de la institucionalidad democrática

#### Artículo 17

Cuando el gobierno de un Estado Miembro considere que está en riesgo su proceso político institucional democrático o su legítimo ejercicio del poder, podrá recurrir al Secretario General o al Consejo Permanente a fin de solicitar asistencia para el fortalecimiento y preservación de la institucionalidad democrática.

#### Artículo 18

Cuando en un Estado Miembro se produzcan situaciones que pudieran afectar el desarrollo del proceso político institucional democrático o el legítimo ejercicio del poder, el Secretario General o el Consejo Permanente podrá, con el consentimiento previo del gobierno afectado, disponer visitas y otras gestiones con la finalidad de hacer un análisis de la situación. El Secretario General elevará un informe al Consejo Permanente, y éste realizará una apreciación colectiva de la situación y, en caso necesario, podrá adoptar decisiones dirigidas a la preservación de la institucionalidad democrática y su fortalecimiento.

#### Artículo 19

Basado en los principios de la Carta de la OEA y con sujeción a sus normas, y en concordancia con la cláusula democrática contenida en la Declaración de la ciudad de Quebec, la ruptura del orden democrático o una alteración del orden constitucional que afecte gravemente el orden democrático en un Estado Miembro constituye, mientras persista, un obstáculo insuperable para la participación de su gobierno en las sesiones de la Asamblea General, de la Reunión de Consulta, de los Consejos de la Organización y de las conferencias especializadas, de las comisiones, grupos de trabajo y demás órganos de la Organización.

#### Artículo 20

En caso de que en un Estado Miembro se produzca una alteración del orden constitucional que afecte gravemente su orden democrático, cualquier Estado Miembro o el Secretario General podrá solicitar la convocatoria inmediata del Consejo Permanente para realizar una apreciación colectiva de la situación y adoptar las decisiones que estime conveniente. El Consejo Permanente, según la situación, podrá disponer la realización de las gestiones diplomáticas necesarias, incluidos los buenos oficios, para promover la normalización de la institucionalidad democrática. Si las gestiones diplomáticas resultaren infructuosas o si la urgencia del caso lo aconsejare, el Consejo Permanente convocará de inmediato un período extraordinario de sesiones de la Asamblea General para que ésta adopte las decisiones que estime apropiadas, incluyendo gestiones diplomáticas, conforme a la Carta de la Organización, el derecho internacional y las disposiciones de la presente Carta Democrática. Durante el proceso se realizarán las gestiones diplomáticas necesarias, incluidos los buenos oficios, para promover la normalización de la institucionalidad democrática.

#### Artículo 21

Cuando la Asamblea General, convocada a un período extraordinario de sesiones, constate que se ha producido la ruptura del orden democrático en un Estado Miembro y que las gestiones diplomáticas han sido infructuosas, conforme a la Carta de la OEA tomará la decisión de suspender a dicho Estado Miembro del ejercicio de su derecho de participación en la OEA con el voto afirmativo de los dos tercios de los Estados Miembros. La suspensión entrará en vigor de inmediato. El Estado Miembro que hubiera sido objeto de suspensión deberá continuar observando el cumplimiento de sus obligaciones como miembro de la Organización, en particular en materia de derechos humanos.

Adoptada la decisión de suspender a un gobierno, la Organización mantendrá sus gestiones diplomáticas para el restablecimiento de la democracia en el Estado Miembro afectado.

#### Artículo 22

Una vez superada la situación que motivó la suspensión, cualquier Estado Miembro o el Secretario General podrá proponer a la Asamblea General el levantamiento de la suspensión. Esta decisión se adoptará por el voto de los dos tercios de los Estados Miembros, de acuerdo con la Carta de la OEA.

## V

### La democracia y las misiones de observación electoral

#### Artículo 23

Los Estados Miembros son los responsables de organizar, llevar a cabo y garantizar procesos electorales libres y justos. Los Estados Miembros, en ejercicio de su soberanía, podrán solicitar a la OEA asesoramiento o asistencia para el fortalecimiento y desarrollo de sus instituciones y procesos electorales, incluido el envío de misiones preliminares para ese propósito.

#### Artículo 24

Las misiones de observación electoral se llevarán a cabo por solicitud del Estado Miembro interesado. Con tal finalidad, el gobierno de dicho Estado y el Secretario General celebrarán un convenio que determine el alcance y la cobertura de la misión de observación electoral de que se trate. El Estado Miembro deberá garantizar las condiciones de seguridad, libre acceso a la información y amplia cooperación con la misión de observación electoral. Las misiones de observación electoral se realizarán de conformidad con los principios y normas de la OEA. La Organización deberá asegurar la eficacia e independencia de estas misiones, para lo cual se las dotará de los recursos necesarios. Las mismas se realizarán de forma objetiva, imparcial y transparente, y con la capacidad técnica apropiada. Las misiones de observación electoral presentarán oportunamente al Consejo Permanente, a través de la Secretaría General, los informes sobre sus actividades.

#### Artículo 25

Las misiones de observación electoral deberán informar al Consejo Permanente, a través de la Secretaría General, si no existiesen las condiciones necesarias para la realización de elecciones libres y justas. La OEA podrá enviar, con el acuerdo del Estado interesado, misiones especiales a fin de contribuir a crear o mejorar dichas condiciones.

## VI

### Promoción de la cultura democrática

#### Artículo 26

La OEA continuará desarrollando programas y actividades dirigidos a promover los principios y prácticas democráticas y fortalecer la cultura democrática en el Hemisferio, considerando que la democracia es un sistema de vida fundado en la libertad y el mejoramiento económico, social y cultural de los pueblos. La OEA mantendrá consultas y cooperación continua con los Estados Miembros, tomando en cuenta los aportes de organizaciones de la sociedad civil que trabajen en esos ámbitos.

#### Artículo 27

Los programas y actividades se dirigirán a promover la gobernabilidad, la buena gestión, los valores democráticos y el fortalecimiento de la institucionalidad política y de las organizaciones de la sociedad civil. Se prestará atención especial al desarrollo de programas y actividades para la educación de la niñez y la juventud como forma de asegurar la permanencia de los valores democráticos, incluidas la libertad y la justicia social.

#### Artículo 28

Los Estados promoverán la plena e igualitaria participación de la mujer en las estructuras políticas de sus respectivos países como elemento fundamental para la promoción y ejercicio de la cultura democrática.